Año IV. No. 132. Guatemala, 5 de agosto de 1916.



Año IV — Guatemala, 5 de agosto de 1916. — Nº 132




"LA ACTUALIDAD"

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA




REVISTA MUNDIAL

ZEPPELINES EN COMBATES NAVALES



Afirman los periódicos alemanes que los Zeppelines han servido de centinelas en las operaciones de la flota naval alemana en el mar del norte. La fotografía muestra uno de los tipos más poderosos de esos formidables centinelas

REVISTA DE REVISTAS

Pacto Ruso-Japonés

"El ministerio de relaciones exteriores de Tokío publicó hace poco un sumario de los términos del nuevo tratado ruso-japonés, formalmente firmado en Petrogrado el 3 de julio. Cada país se compromete a no tomar parte "en ningún arreglo político ni combinación que se trame contra el otro; en caso de que los derechos territoriales de uno de los países, en el Lejano Oriente, y los intereses especiales reconocidos por el otro, se hallen amenazados, tanto el Japón como Rusia conferenciarán acerca de las medidas que se hubieren de tomar con el propósito de ayudarse mutuamente y de cooperar a fin de defender esos derechos e intereses." En una manifestación adjunta, hecha por el Conde Okuma, el Primer Ministro asegura que "la nueva convención solo se propone conservar la paz en el Lejano Oriente." El Japón no ambiciona adquirir territorio chino, y mantendrá su política franca en esa República.

"Pero el Japón — continúa diciendo el Primer Ministro — no puede soportar la larga política de disturbios de la China, que arruina los intereses comerciales japoneses.... La razón de que el Mikado no tome solo la carga de mantener la paz en el Lejano Oriente, es porque teme que su acción sea mal interpretada por otras potencias, especialmente por la China. El Japón recibe con beneplácito la actividad de cualquier país con el fin de mantener la paz y el desenvolvimiento comercial."

"A pesar de las explicaciones del conde Okuma, Rusia y el Japón han perfeccionado una alianza defensiva en lo que se refiere al Lejano Oriente. Inteligencias sucesivas y convenios respecto a los intereses que ambos países tienen en Manchuria, los han aproximado cada vez más hasta el punto de llegar a celebrar un convenio directo que cubra todo el teatro oriental. Las seguridades dadas por el Conde Okuma de que se mantendrá la integridad territorial de China, así como una política franca, se pondrán a prueba por el desarrollo de los acontecimientos, antes de que apreciemos su valor y sinceridad.

"La manifestación de que "el Japón no puede soportar la larga política de disturbios de la China, porque arruinaría los intereses comerciales japo-

neses en aquel país," indica que el Mikado—en calidad de guardián único o mancomunado de la paz del Lejano Oriente—no acepta la definición americana de los deberes formulados por la política mexicana del gobierno de Washington. Las tropas japonesas enviadas a China, so pretexto de las concesiones hechas por la voluntad o fuerza, por Pekin, fueron reforzadas durante la revolución contra Yuan Shi-Kai. Caso de que los "disturbios" se tornen tan graves que "arruinen el comercio" (como ha pasado con los disturbios mexicanos), nada más justo que deducir de la declaración del Conde Okuma, que el Japón con el consentimiento de Rusia trataría de restablecer y "conservar" la paz sin vacilación ni demora, aun corriendo el riesgo de que interpretasen mal su acción "las otras potencias, especialmente la China."

La paz y los neutrales

"En una conferencia recientemente celebrada en París, los aliados se prepararon para lanzar una campaña comercial contra las Potencias Centrales, en el momento en que se firmara una paz militar y naval. Por otra parte, las Potencias del Centro están haciendo arreglos para protegerse y atacar con fuerza. Esto significa que Europa quedará dividida en grupos hostiles aun cuando ya se hayan enfriado los cañones. Y no es exagerado decir que semejante estado de cosas, en muchos sentidos resultará peor que la guerra misma. Algo más: la experiencia prueba que una paz obstaculizada de esa manera no dura mucho tiempo. Por la miseria de las masas productoras y consumidoras, aisladas de los mercados naturales, se produce la inquietud y la inquina. En realidad, las mayores guerras han tenido su origen en el cierre de mercados antiguos, o en el afán de procurarse otros nuevos.

"La perspectiva resultaría bastante mal aunque solo se tratara de los países que hoy se están ahorcando. Pero está claro que las naciones que se han mantenido fuera de la lucha tienen que sufrir casi con la misma intensidad que si hubieran tomado participación en el conflicto. Una "entente" del tipo de la que se concluyó en París hace poco, en nada vendría a parar si permitiera a los neutrales que comerciaran libremente con su adversario. Los aliados no podrían paralizar a las Potencias Centrales si las dejasen vender y comprar lo que gustaren en América. Al contrario, tendrían que bloquear las mencionadas potencias, empleando tarifas de preferencia y modelos, en vez de cruceros, torpedos y minas. Las Potencias Centrales, a su vez, tendrían que rehusar al comercio con países que traficaran con los aliados, pues de otro modo el bloqueo impuesto por éstos se tornaría fatalmente efectivo. Hace dos años habría parecido increíble que la Gran Bretaña — con su pasado de libre comercio — consintiera en obrar de ese modo; pero los hechos son comprobaciones tenaces, y el mundo tiene que tomar en cuenta los precedentes.

"¿Qué harán los neutrales? ¿Mirarán con calma su comercio exterior destruido, o cuando menos desastrozamente desviado? ¿O entrarán en combinaciones para resistir y atacar a su vez? Es imposible resolver la cuestión, puesto que la paz militar necesariamente se aproxima, y será preciso que transcurran muchos meses para que los neutrales se unan y se fundan en un solo grupo. ¿Cómo podrían atacar los neutrales? De varios modos: primero, declarando que no comerciarán con ningún país que trate de sustituir la espada por la tarifa. Es concebible que los americanos se resignasen a comerciar entre sí mientras los aliados y las Potencias Centrales no hiciesen una paz verdadera. Es natural que esta política implicaría una pérdida inmensa, pero la victoria final recompensaría con creces la serie de penalidades sufridas. Europa completamente aislada de América volvería a recobrar el sentido pronto. Aun en el caso de que los Parlamentos no cancelaran los arreglos, las masas que experimentaran las consecuencias, lanzarían un grito de protesta que hasta el monarca más poderoso atendería. El patriotismo se une al proletariado contra la penuria y la inanición en tiempo de guerra; empero los hombres no soportarían semejantes pruebas cuando ya no bramasen los cañones.

"Recuérdese, además, que las masas populares europeas no han tenido voz en el proyecto de las tarifas hostiles. De igual modo que los soberanos y diplomáticos precipitaron la guerra sin consultar la voluntad del pueblo que tuvo que combatir y pagar los impuestos: así esas tarifas hostiles se formularán y se pondrán en vigor por aquellos "de más arriba." Jamás desde que el mundo es mundo, se aventuró la autocracia en un terreno tan peligroso, y los americanos — por todos conceptos — tienen la obligación de contrarrestar ese programa en nombre de la democracia. La Doctrina Monroe no significaría nada si es Europa la que rige los destinos de las Américas, ordenándoles que comercien."

El Problema de Rumanía

"Al examinar las noticias que nos vienen de los distintos teatros de la guerra, no podemos menos de reconocer el hecho de que el problema de Rumanía se ha de resolver sin demora. Desde el principio de la guerra hasta el conflicto balkánico, los que gobiernan el pequeño reino no han tenido más que una sola idea: sacar el mayor provecho de las calamidades que afligen à otros pueblos, exponiéndose lo menos posible. Ahora, como entonces, Rumanía ha esperado con calma el golpe decisivo. La ofensiva rusa contra el Austria pareció ofrecer espléndida oportunidad; sin embargo los rumanos continuaron aguardando. La prudencia de esa conducta mostróse con mayor claridad, cuando los ejércitos moscovitas fueron arrojados de Hungría, y su retirada casi degeneró en derrota. Pero la expectativa tiene sus límites, y ha de acercarse el momento en que Rumanía decida su suerte.

"La guerra no puede durar toda una eternidad, y es un hecho manifiesto que los combatientes quieren ponerle pronto fin a la lucha. Inglaterra y Rusia, bien provistas de municiones, están resueltas a jugar el todo por el todo. En París, de igual modo que en Londres y Petrogrado, se cree que los aliados deben atacar a Alemania en todos los frentes y de manera simultánea, mientras ésta se debilita por la debilidad misma del Austria. Bien puede ser que el cálculo sea erróneo, puesto que el Gobierno Imperial es lo suficientemente fuerte para defenderse y defender a su aliada. No obstante Rumanía nada conseguirá si espera hasta que las Potencias de la Entente o las Centrales ganen sin su apoyo.

"Es preciso, pues, examinar bien los despachos que se reciben de Bucarest, por lo que llevan de proféticos. Esa ciudad se encuentra en condiciones especiales para saber si la caída del Austria está próxima o no. Por la frontera húngara, así como por la rusa, las malas noticias pasan pronto. Al mismo tiempo, el Rey de Rumanía (miembro de la casa de los Hohenzollern) puede mantenerse en contacto con la situación, desde un punto de vista alemán, y en esas circunstancias no habría dificultad de machacar el hierro mientras está candente.

"Pero pasa con los estados lo mismo que con los individuos: la costumbre de esperar puede arruinar el criterio. La guerra se nos muestra llena de cosas que nos sorprenden, y sería posible que triunfara Alemania, aunque el Austria sucumbiese. Los informes sobre la situación interior no evitan un error cuando hay que tomar en cuenta el gran número de factores que lo provocan. Después de esperar tanto tiempo, bien podría encontrarse Rumanía sin amigos. Los victoriosos la despreciarán, y los vencidos la odiarán por su sistema de conducta pues pretendió siempre jugar a salvo. Por consiguiente es probable que la nación rumana desenvaine su acero en un futuro próximo. ¿Atacará al Austria por la espalda, o la ayudará a arrojar a las huestes eslavas? Esta es la cuestión de las cuestiones que ahora se presenta."

La nueva tarea de Lloyd-George

"Al pasar a Lloyd-George del ministerio de municiones al de la guerra, Mr. Asquith ha matado dos pájaros con una sola piedra. En primer lugar, era indispensable que el sucesor de Lord Kitchener fuese un personaje en quien el pueblo británico depositara toda su fe, sin tomar en cuenta filiaciones de partido. Huelga decir que Lloyd-George llena esos requisitos; tanto de canciller del tesoro como de ministro de municiones, se ha mostrado como estadista que combina en

LOS INGLESES DICEN QUE EL SUPERSUBMARINO NO REGRESARA



Los ingleses han concebido toda clase de planes para atrapar al Deutschland, el gigantesco submarino que llegó tan de repente a los Estados Unidos, con un cargamento valorado en $1 000,000 oro. El Capitan Koening, que aparece a la izquierda y su tripulación abajo, han desafiado a los ingleses, y tratarán de que éstos no capturen su buque al regresar a Alemania cargado de municiones.

grado bastante raro las facultades de la administración con la elocuencia persuasiva.

"Empero el nombramiento resolverá otro problema que debía haberse resuelto ya, aunque fuese en vida de Lord Kitchener. La Cámara de los Comunes se halla muy celosa de su control sobre el ejército y la armada, e insiste en que el Secretario de la Guerra y el Primer Lord del Almirantazgo han de ser miembros de la Cámara a fin de interrogarlos frente a frente. El reglamento se observó cuando renunció Mr. Churchill a la primera categoría de lor del almirantazgo, y se nombró a Mr. Balfour en su lugar; sin embargo, por razones que pertenecen a la historia de la época, el precepto fué violado al llamar a Kitchener al desempeño del ministerio de la guerra, hace dos años poco más o menos.

"Fué preciso improvisar un vasto ejército, y se creyó que solo Kitchener era a propósito para hacerse cargo de la obra. Aun así, la Cámara Baja no abandonó la idea de llegar a un arreglo, pues se veía obligada a poner a votación la apropiación de millares de dólares para el ejército, sin recibir respuestas adecuadas a las preguntas que hacía acerca de los gastos y cosas por el estilo, pues el Subsecretario (H. J. Tennant) cuidó de ser muy parco en sus palabras, por temor de poner inconvenientes a su jefe que se hallaba en la otra Cámara. Estando Lloyd-George en el ministerio de la guerra, la antigua tradición quedaría restablecida en toda su plenitud; y en caso de que las preguntas no alcancen contestaciones satisfactorias, no será por falta de conocimiento o de autoridad.

"La experiencia del nuevo secretario de la guerra, en la cuestión de municiones, está destinada a darle ventajas decisivas en el exterminio de los abusos que siempre ha habido en el mencionado ministerio. Si Mr. Lloyd-George hubiera vacilado, los cañones ingleses no atronarían el aire en Francia. No importa el hecho de que haya tenido que entendérselas con uniones de labor refractarias, ni con renuentes empleados; su tono fué igualmente imperioso y eficaz. Por otra parte, obligó a los obreros a que sacrificasen algunos de sus más preciosos reglamentos; hizo que los patrones dejasen escapar ganancias fabulosas. Como resultado de su hábil control, se han preparado con liberalidad nunca vista en tiempos anteriores, los cañones y sus respectivas municiones.

"Finalmente Mr. Lloyd-George, o mejor dicho su aparición en el ministerio de la guerra, será un aviso para la aristocracia, previniéndole que ya no podrá usar su predominio en el mando supremo en desafío de los decretos del Parlamento. El motín de Curragh no se repetirá en Irlanda, ni en ninguna parte. Por tanto, todo oficial sabe que ha de obedecer sin réplica, por repugnante que le parezca la obediencia. La "casta de Vere de Vere" nada tendrá que ver con el hombre que puso a prueba los bolsillos de los potentados del Imperio, y armó "el ejército de Kitchener hasta los dientes."

El arreglo irlandés

"Los términos del Arreglo Irlandés son sumamente ingeniosos, y en cierto sentido constituyen una novedad; pues según dicen los cables la Cámara de los Comunes del Home Rule, se compondrá de setenta y ocho miembros del Parlamento Británico, al cual continuará asistiendo Mr. Redmond. Habla muy en bien del patriotismo de Sir Edward Carson, el haber consenti-

do en este arreglo, aunque él representa la Universidad de Dublin, y por tanto es miembro de la Cámara del Home Rule, en compañía de Mr. J. H. M. Campbell, el otro representante de la Universidad. Teóricamente es muy insignificante la oportunidad que tiene Sir Edward de ejercer su influencia en la legislatura; no obstante estamos seguros de que Mr. Redmond y sus compañeros nacionalistas harán lo que puedan para desvanecer los temores de Sir Edward. Se ha de recordar que habrá un Senado nombrado por la Corona; en él la minoría unionista tendrá gran representación....

"Se ha introducido una completa novedad al estipular que el arreglo durará hasta después de un año de firmada la paz. Cuando llegue esa fecha, una gran comisión compuesta de representantes de todo el Imperio revisará el convenio. A ese cuerpo podrán apelar los nacionalistas. Pero los condados de Ulster a penas si pueden esperar éxito en su demanda de separación permanente. ¿Qué harán los condados ulsterinos, que ahora se hallan excluidos, si la Confederación Imperial les rechaza la solicitud? ¿Y qué medidas tomará el Imperio si se rebelan? Estas preguntas deben contestarse en su debida oportunidad; por el presente, basta saber que se ha dado un gran paso en el terreno del Home Rule.

"El punto principal para que se logre un éxito feliz, descansa en Lloyd-George, quien efectuó la obra en la que todos los estadistas desde Gladstone abajo han fracasado desastrosamente. Y el resultado es tanto más notable cuanto que se ha realizado a raíz de una revolución que excitó al extremo las pasiones de partido. Es justo confesar que Lloyd-George se hubiera fastidiado muchísimo, si los unionistas y nacionalistas no hubiesen mostrado su patriotismo en alto grado. Sir Edward Carson se ha sacrificado bastante, pero Mr. Redmond mucho más. Según los términos del arreglo, millares de unionistas tendrán que vivir bajo el régimen del Home Rule, y millares de nacionalistas quedarán bajo el dominio de los unionistas. Para los nacionalistas la idea misma de la división, es odiosa; consideran a Irlanda como entidad: de igual modo que los ingleses a Inglaterra; los escoceses a Escocia y los galenses a Gales. Empero los patriotas han de hacer a un lado sus ideales, por el momento, en la creencia de que el triunfo final es seguro. Los nacionalistas están convencidos de que les es posible ganarse el resto de Ulster, demostrando los beneficios del Home Rule. Ojalá que el resultado justifique la convicción.

"Es un hecho que las compras de terreno han preparado el camino del Home Rule: ahora poseen el territorio la mayor parte de las personas que lo cultivan. El lord terrateniente que arrendaba sus predios, es muy raro encontrarlo hoy. En otros términos, la Isla de Esmeralda está experimentando un cambio económico tal como el que experimentó Francia después de la gran revolución. El aldeano propietario es el más conservador de los hombres, como ya empiezan a averiguarlo ciertos políticos irlandeses. Fué por desatender este hecho que los leaders del Sinn Fein sellaron su condena.

Torpederos radio-dinámicos

El bill de la apropiación para las fortificaciones de los Estados Unidos, destina cierta cantidad para la compra de un **Torpedo-Radio-Dinámico** inventado por John Hays Hammond. El invento descrito en términos desprovistos de tecnicismo, proporciona el control inalámbrico desde las estaciones de la costa o aeroplanos, de torpederos y embarcaciones menores. Los experimentos de Mr. Hammond se han estado efectuando desde hace varios años. Ha perfeccionado su invento hasta el punto de controlar los torpederos a una distancia aun mayor de 20 millas. Una junta de oficiales del ejército presenció las demostraciones. Es digno de que transcribamos a continuación el testimonio dado por uno de los jefes que presenciaron los ensayos:

"Cuando se dirigía a la cámara de operación, este oficial observó en el agua, a cierta distancia de la playa, un bote que se movía. Mr. Hammond manifestó que el bote estaba allí para ejecutar las órdenes que diese. Yo entonces pedí—dice el oficial—que ordenasen al bote que se dirigiera hacia la derecha. El bote llevaba un motor muy rápido. El operador tocó el botón, y la embarcación inmediatamente se movió hacia la derecha. Entonces dije que virase a la izquierda. El operador oprimió de nuevo el botón, y el movimiento se efectuó en la dirección indicada. El asunto se volvió interesante. Entonces pedí que diera vueltas alrededor de una boya, a distancia de cinco mil yardas, poco más o menos; y al apretar un botón encaminóse hacia una boya, y dió vueltas enderredor de ella, en un solo sentido. Supliqué en seguida que diese vueltas en el otro sentido, y efectuó el movimiento en la dirección indicada. Una goleta iba entrando, y yo dije que pasase el bote en frente de ella. Encaminóse hacia la goleta, y pasó conforme a mi deseo. Luego mandé que lo hiciera en el otro sentido, y le dije: "Tráigala aquí, quiero ver qué es.'

"Esa narración hecha por un oficial veterano del ejército, fué corroborada por otros oficiales que presenciaron las demostraciones. Se recomendó la compra de la invención a un precio fijado por el inventor, y que se consideró razonable. La Cámara cargó el importe de la compra en el bill de fortificaciones, estipulando que la cosa se obtuviese únicamente en caso de que una junta investigadora compuesta de tres oficiales del ejército y otros tres de la armada nombrados por el Presidente, presentasen un informe favorable. Se adelantó una pequeña suma para cubrir los gastos de las nuevas demostraciones, que se deduciría del precio convenido en caso de efectuarse la compra. En la Cámara Alta, cierto senador dijo que se disminuyese la cantidad de la apropiación, dejando dinero solamente para las demostraciones, y que se ordenase a la junta de oficiales que informase de nuevo al Congreso, para tomar entonces en consideración la propuesta de compra, pues no veían urgencia. Afortunadamente prevalecieron consejos de mayor prudencia, y por último convinieron en exigir que el Presidente de igual modo que la junta diese su aprobación en la compra.

"El invento de Hammond, caso de satisfacer las pretensiones del inventor y las opiniones de los expertos militares que lo examinaron, resultará de inmenso valor, especialmente en la defensa de las costas. Los informes que han llegado a la Cámara manifiestan que el aparato obra—como dijo un senador—"como por magia." Pero la magia del inalámbrico es ahora historia vieja. Según los términos estipulados parece que el Congreso ha aprovechado sin demora la oportunidad de procurarse para este país el uso exclusivo de una arma que aumentará materialmente la seguridad de nuestras costas, y el poder de nuestra flota."

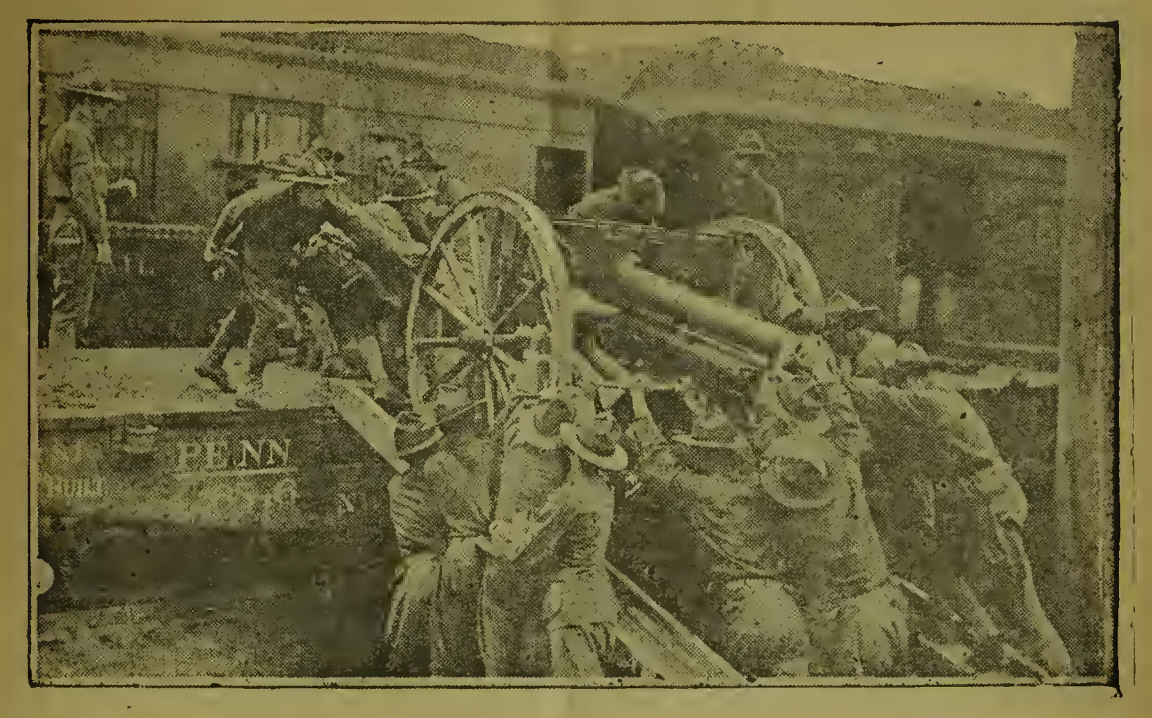
Flota de Cruz Roja

"La gran batalla que se libró en aguas de Jutland, ha hecho que se proponga el aumento, o mejor dicho la extensión de las actividades de la Cruz Roja. Un reciente despacho de Copenhague nos anunciaba que cierto número de daneses prominentes están proyectando la organización de una flota compuesta de varios centenares de buques-motores, que se ocupen de la obra de salvación en el mar después de los combates navales. Nos dicen que si hubieran tenido a su disposición esa clase de buques, habrían salvado muchísimas vidas. La idea es que los barcos propiamente equipados para la obra de salvamento, se distribuyan a lo largo de la costa, y se manden tremolando la bandera de la Cruz Roja a recoger los sobrevivientes de las próximas batallas navales.

"En los combates modernos librados en el mar, los buques corren a toda velocidad, y entonces la acción puede cubrir muchas millas. El encuentro efectuado en aguas de Jutland se prolongó hasta bien entrada la noche. Los buques que han recibido golpe de muerte se hunden detrás de las líneas de fuego, y amenudo los tripulantes quedan abandonados a sus propios esfuerzos. Natural es que las tripulaciones de las unidades de combate hagan cuanto está a su alcance por salvarse las unas a las otras; pero su ocupación principal, y su deber es combatir; la obra de salvamento viene después, y con frecuencia llega demasiado tarde.

"Parece, pues, que la idea de los daneses es factible y digna de elogio.. La flota de buques-motores, según lo entendemos, se dedicará a salvar los sobrevivientes después de las batallas libradas en aguas de Dinamarca. Pero si el plan resulta práctico, otros paises neutrales cuyas costas se hallan en frente de la zona de guerra, es probable que lo adopten. Finalmente es posible que el proyecto se extienda hasta el punto de emprenderse la or-

NEW JERSEY ENVIA CAÑONES A SUS SOLDADOS



Milicianos rezagados cargan un cañón sobre un carro-plataforma, para enviárselo a sus compañeros que ahora se hallan en el servicio federal de la frontera. Más de 4,000 soldados originarios de New Jersey encuéntranse frente a frente de las fuerzas mexicanas.

ganización de una flota de Cruz Roja Internacional, pues el desarrollo de las actividades de la Cruz Roja ha ido a la par del desenvolvimiento de los métodos empleados en la guerra moderna, y esa organización vendría a constituir uno de los capítulos más interesantes de la gran guerra europea."

Breves comentarios

Rumania vacilará en entrar a la guerra hasta que vea si la ofensiva de los rusos resulta este año como la del año pasado.—**Binghamton Press.**

— Uno de los espectáculos más tristes es que Charles Evans Hughes intenta apropiarse el vocabulario de Roosevelt.—**Cleveland Plain Dealer.**

——Es interesante observar que Carranza puso en libertad los prisioneros, en cuanto llegó la noticia de que Roosevelt estaba formando una división.—**New York Sun.**

——En cuanto al insulto hecho a la bandera, al disparar contra un buque de la Standard Oil Co., creemos que el Austria se apresurará a hacer reparaciones antes de que el precio de la gasolina suba más. — **Grand Rapids Press.**

——Dicen que los mexicanos se están preparando para bombardear el tren de automóviles americano. Han derramado nuestra sangre. Ahora bien, si derraman nuestra gasolina, nada nos podrá contener. — **Louisville Courrier-Journal.**

——Nos informan que varios zeppelines mercantes llegarán a este país, con cargamentos, dentro de poco. ¿Por qué no traer unos cuantos aeroplanos para que le sirvan al General Pershing?—**New Orleans Times-Picayune.**

——Un filadelfiano que acaba de regresar después de una larga permanencia en el extranjero, predice que "un oleaje de democracia pasará por toda Europa al concluirse la guerra." Los americanos se hallan ahora más interesados en la cuestión de si "un oleaje de democracia pasará por su país," en noviembre próximo.—**Times-Picayune.**

Rusia es el único país de los que se encuentran en guerra que es lo suficientemente grande para dar albergue a los prisioneros austriacos, sin inconveniente alguno.—**New York Telegraph.**

——Bien puede ser que Villa sea un bandido ignorante, pero su plan está saliendo tal como él lo premeditó al atacar a Columbus.—**Charleston News and Courier.**

——El ex-Presidente Taft trabaja activamente con la Liga Pro-Paz. ¡Si esos esfuerzos por conservar el orden, hubieran sido en 1912!—**Los Angeles Times.**

—Si el gobierno inglés prestara tanta atencion a nuestras notas como lo hace con nuestras cartas, no tendríamos motivo de queja.—**Wall Street Journal.**

——Las ametralladoras americanas que funcionaron manejadas por los mexicanos en Carrizal, no se atoraron.—**Ney York Evening Sun.**

——Es de esperarse que las fábricas de rifles y municiones que hay en los Estados Unidos, sirvan a nuestros soldados tan bien, como lo hicieron al preparar a los mexicanos.—**Nashville Southern Lumbarman.**

——Cuando Temístocles fortificó el puerto del Pireo, hace muchísimos años, no se imaginaba que los descendientes de los ingleses enviarían jamás una escuadra poderosa para humillar el orgullo de Atenas.—**Wichita Beacon.**

——Confiemos en que los cañones de 4.7 que se hallan en Juárez no destruirán la antigua iglesia de Guadalupe, la famosa catedral de Rheims del continente americano.—**Boston Transcript.**

El nuevo Empréstito francés

El nuevo empréstito francés por $ 100.000,000 es bastante peculiar, al menos en un sentido, pues parece que lo va a hacer la American Securities Corporation, en la que descuellan J. P. Morgan and Company y Brown Bros. El empréstito irá garantizado por varias acciones y bonos que hasta la fecha han permanecido alzados, en las

cajas de seguridad; pero que hace poco regresaron al tesoro a prestar ayuda al combustible de la guerra. Las acciones que se darán en garantía serán desde los bonos del Uruguay hasta las acciones del canal de Suez, así como el cinco por ciento de los certificados de la corporación, válidos por tres años, y que se venderán al público, protegidos por una margen de veinte puntos, fuera de la buena fe del gobierno que solicita el préstamo. Los certificados no correrían ningún riesgo aun en el caso de que Francia quedara vencida. Por fines puramente prácticos es necesario discutir este empréstito desde un punto de vista: el probable efecto que causaría en el mercado del dinero de los Estados Unidos y en el valor de las emisiones normales. El problema resultaría sencillísimo si los americanos pudieran estar seguros que la paz se restablecería en un cercano futuro, pues en ese caso estarían ciertos de que ya no les solicitarían más empréstitos.

La cuestión se vuelve más importante al considerar que dentro de poco será preciso levantar las cosechas, que como se sabe absorben grandes cantidades de dinero, millones de dólares. ¿Cómo satisfarán los banqueros de los Estados Unidos, las necesidades interiores si prestan a Francia la enorme suma de 100.000,000 de pesos oro?

Los billetes del tesoro inglés

La guerra ha producido una gran revolución en el reino de Jorge V, en muchos sentidos; pero quizá en ninguno es el cambio de mayor importancia como en el de las costumbres financieras del pueblo. Antes de la conflagración, el Banco de Inglaterra ejercía un monopolio práctico sobre todo el papel moneda corriente, y como el banco no emitía billetes de valores inferiores a cinco libras, enormes cantidades de oro se conservaban en las cajas, o se llevaban en las carteras. Pero teniendo que suministrar fondos para una guerra sin precedentes, y con la plena seguridad de que todas las piezas de oro se necesitarían para efectuar los pagos en el extranjero, Mr. Lloyd-George (que era entonces canciller del tesoro) tomó medidas inmediatas para movilizar el oro, sustituyéndolo por billetes de pequeños valores. La tesorería, por lo tanto, emitió billetes por una libra y fracciones de libra; de ellos no menos de 120.550,000 libras se hallan sin pagar. Contra estos billetes la tesorería tiene una reserva especial de 28.500,000 libras, y un crédito de 8.852,000 idem, en el Banco de Inglaterra, dejando así al gobierno una obligación pendiente de 84.720,000 libras.

La idea es nueva en Inglaterra, aunque bastante popular en otros países. La tesorería de los Estados Unidos durante varios años, ha tenido....... $ 350.000,000 en billetes de banco, en circulación, protegidos por una reserva de oro de $ 150.000,000 y por el crédito del gobierno. Ni en tiempo de paz ni en el de guerra el americano ha pensado en llevar oro consigo, o en guardarlo en sus cajas: lo que quiere y lo que exige es buen papel moneda, representando valores que satisfagan su conveniencia.

La revolución de Arabia

La prensa de Londres comenta con alegría las noticias de la revolución de Arabia, iniciada por el gran Sherif de Meca contra el Sultán de Turquía. como se trata de una de las potencias musulmanas más grandes, Inglaterra se regocija de que las Sagradas Ciudades del Islam y el puerto de Jedda hayan salido del dominio turco, pues durante los dos últimos años los mahometanos han encontrado grandes dificultades al efectuar sus peregrinaciones a los santos lugares. El **London Daily Telegraph** le da mucha importancia a la Arabia independiente en el mundo musulmán, y hablando sobre el particular, se expresa así:

"Respecto al Gran Sherif debemos adoptar una política de amistosa neutralidad, ayudándole en caso de que así lo desee a conservar francas las vías de la peregrinación; pero evitando cuidadosamente intervenir en su suprema jurisdicción.

"La revolución árabe es otra prueba de los cálculos erróneos que han hecho los alemanes sobre lo que podríamos llamar una psicología de raza. Berlín confiaba en que le sería dable promover un alzamiento contra el Imperio Británico, como se puede deducir de los esfuerzos que hizo en el Egipto y en la India. El éxito de los esfuerzos fué insignificante, y el último resultado de sus maquinaciones ha sido que su aliada Turquía se encuentre frente a frente de un nuevo y formidable peligro, pues una revolución árabe afecta la soberanía otomana en su punto vital. En vez de una guerra sagrada contra la Gran Bretaña, estamos presenciando el levantamiento de un conflicto grave contra la dominación alemana en Constantinopla."

* * * *

Los motivos que indujeron al Gran Sherif a proclamar su independencia aparecen publicados en el **London Morning Post**:

"De buena fuente sabemos que el levantamiento efectuado contra los turcos en Arabia, se debe probablemente al gran número de ejecuciones de notables personalidades mahometanas y sirias, así como las de bien conocidos leaders eclesiásticos y religiosos; también conviene tomar en cuenta el hecho de que los árabes están empezando a comprender que los turcos han abdicado su calidad de protectores de los mahometanos, y se han vuelto vasallos de Alemania. La revolución, por tanto, puede producir importantes efectos en la guerra, especialmente en lo que se refiere a la participación de Turquía. Mientras los rusos invaden la Mesopotamia y Armenia, y la revolución estalla en el Yemen, los consejos pro-germanos de Yildiz Kiosk quizá se vean obligados a rendirse ante la lógica de los hechos."

* * * *

El **London Times** opina que los éxitos de los rusos en Armenia, son los factores del levantamiento actual, y se consuela con que la opinión musulmana no se haya descarriado por el fracaso de los Dardanelos:

"Es evidentemente el resultado del movimiento pan-arábico que trata de expulsar a los turcos de la Península de Arabia, y formar una gran confederación con sus tribus. Sin embargo, el levantamiento tiene un doble carácter, además de su aspecto político que reina entre los mahometanos, debido a la dominación que ejerce Alemania sobre Turquía. Miéntras la nación turca permaneció libre e independiente, la mayor parte de las razas que profesan la fe mahometana estuvieron contentas con que aquella protegiera los santos lugares. Consideraron a Turquía como el Estado Musulmán más grande. una supervivencia de los días en que la espada del Islam extendió su dominación en tres continentes; pero el control alemán sobre Constantinopla, significaba a la postre el control alemán sobre las santas ciudades.

"Cuando el camino de Berlín a Constantinopla se abrió de nuevo el otoño pasado, después de la invasión de Servia, y así que la independencia de Turquía pereció rápidamente, los mahometanos empezaron a comprender que el Imperio Otomano había enajenado el derecho de controlar la Meca, Medina y la peregrinación de los fieles musulmanes a los santos lugares. En ninguna parte se experimentó un resentimiento más grande que en Arabia, y según nos dicen los cables, hasta en la misma Meca."

The Times, un tanto complacido, aplaude la política que los franceses e ingleses han adoptado en la cuestión de los musulmanes, y dice:

"Los aliados anunciaron especialmente a principios de 1915 que no intervendrían en las cuestiones mahometanas que tuvieran carácter religioso. Tuvieron mucha prudencia al hacerlo así, pues los turcos de esa clase afectan la custodia de los santos lugares del Islam, y agitarían profundamente el mundo musulmán, ocasionando tal vez grandes trastornos."

La posibilidad de una revolución árabe parece haberse reconocido en Estambul, donde el nacionalismo de la Arabia se ha considerado siempre como una amenaza. Ahmud Sherif, en las columnas del **Tanine** de Constantinopla, escribe:

"Los intereses nos obligan a emplear la fuerza y reconquistar la Arabia al filo de la espada. Que no nos obstaculicen escrúpulos de benignidad, pues que de nada sirven, y porque el resurgimiento de la Arabia es inminente."

Alemania y Turquía

"Las grandes inversiones que han hecho los capitalistas alemanes, según la opinión de ciertos economistas de

Alemania, no rendirán ningún provecho. El Profesor Kurt Wiedenfeld dice a sus compatriotas que no se muestren demasiado optimistas en lo que respecta a las utilidades que pueda ofrecer el Imperio Otomano después de la guerra: su parecer se discute con más o menos detención en las columnas del **Deutsche Wirtschaftszeitung** de Berlín. El órgano mencionado dice que los estadistas de Estambul recibieron más de lo que dieron, al unirse fuertemente con las Potencias Centrales; por otra parte nos describe la situación económica de Turquía, con colores que están muy lejos de ser rosados:

"Debemos advertir que Turquía no solo no tiene industria que valga la pena de mencionarla, sino que hasta su agricultura es muy primitiva.

"Nuestra importación total puede resumirse en unas cuantas partidas; a saber: $6.000,000 de tabaco; de....... $2.000,000 a $3.000,000 de uvas; un poco más de $2.000,000 de alfombras; y poco más o menos $500,000 o..... $600,000 de opio, higos, avellanas y otros artículos de menor importancia.

"Nuestra exportación se forma principalmente de géneros de lana y pólvora, que acusa una cantidad de dinero relativamente pequeña, porque no tenemos efectos **en masse** que ofrecerles. Todo el capital que tenemos invertido en Turquía, de manera especial en ferrocarriles, no sube a...... $250,000. No olvidemos que la inversión de los franceses es más del doble que la nuestra....

"No podemos esperar dedicarnos a la importación de ganado, pues a penas si tienen los turcos los suficientes para ellos; pero lo peor de todo es la falta absoluta de transportación adecuada. Hay pocos puertos marítimos, y esos pocos se hallan en verdadero estado oriental de abandono. El comercio en las grandes ciudades, tales como Constantinopla, Esmirna, Damasco y Aleppo, se ha concentrado en manos de los armenios, griegos y absolutamente extranjeros, entre los cuales predominan los ingleses. Y no hagamos **política de avestruces**; los Osmanlíes aún aman y respetan a los ingleses y franceses, y nuestro éxito comercial con aquellos no dependerá de consideraciones políticas, sino de nuestra capacidad de vencer a los rivales de nosotros, cuales son: manufactureros y negociantes."

"El **Wirtschaftszeitung** pasa en seguida a esbozar lo que debe hacerse en Turquía cuando se restablezca la paz:

"Alemania después de la guerra necesita tener precauciones en sus nuevas aventuras de expansión económica. Debemos en primer lugar, estudiar bien la naturaleza del país y la psicología de la población, cuya **kultur** ha estado muy poco en contacto con la nuestra.

"Un programa gigantesco y costoso se presenta ante nosotros: perfeccionar la red ferrocarrilera, abrir caminos apropiados, mejorar los puertos y los ríos, cuidar de la irrigación, canalización, drenaje de grandes pantanos y aguazales, explotar minas de

LOS MONOS Y LA PARALISIS INFANTIL



La propagación de la parálisis infantil en Nueva York y en otras poblaciones, ha hecho que se traigan 100 monos de Filipinas, que se necesitan para hacer experimentos en el Instituto Rockfeller que aparece en el grabado, y que se fundó para combatir la enfermedad.

carbón, cobre y hierro, abrir muchos bancos, escuelas industriales y efectuar exposiciones: en una palabra tendríamos que rehacer todo el Imperio Turco antes de sacarle utilidades."

* * * *

Este modo de apreciar los recursos de Turquía se halla confirmado en un artículo del **Weltwirtschaftliches Archiv** de Jena, al tratar de los efectos que producirá la guerra sobre la vida económica de Turquía. El escritor, Her Gustave Herlt, es una autoridad en la materia, y considera que un país que se ha dejado reducir a las condiciones en que ahora se encuentra Turquía, debido a la absoluta cesación de su comercio exterior, de poco puede servir al pueblo alemán. Respecto al estado actual del Imperio Otomano, nos dice que a causa de no ser posible importar más trigo, el pan se ha vuelto demasiado escaso en todo el Imperio, siendo Constantinopla la que más siente los efectos de la escasez. Una situación semejante existe en lo que se refiere al carbón y al petróleo; y como el carbón que produce el país (se extrae en Heraclea) es consumido enteramente por la flota, la falta de combustible constituye un problema serio. Herr Herlt expresa ciertas dudas de que la alianza germano-turca prevalezca después de la guerra; pero en caso de que llegara a acontecer, predice que el desarrollo alemán quedará obstaculizado por las tendencias ultra-nacionalistas del partido Joven Turco, que se opondrá a las medidas adecuadas del control ejercido por un país extranjero, siendo imposible desarrollar los recursos de Turquía sin poner en práctica dicho control. Esa dificultad se aplica especialmente a la Mesopotamia, en donde es preciso construir vastas obras de irrigación, capaces de convertir las tierras áridas

en un paraíso productivo, y lo cual solo podrá conseguirse mediante una enorme importación de brazos extranjeros.

La parálisis en los Estados Unidos

"El éxodo de cincuenta mil niños de la ciudad de Nueva York y Brooklyn, para librarse de la epidemia de la parálisis infantil, acaba de provocar enérgicas protestas de parte de los periodistas de las ciudades vecinas, quienes temen que sus poblaciones se contagien, principalmente ahora que la prensa ha descubierto que la enfermedad tiende a constituir un problema nacional más bien que local. La primera prueba se obtuvo mediante el esfuerzo unido de la New York Board of Health y el United States Public Health Service, que han tratado de averiguar cuál es el vehículo de la infección y cuál es el mejor método de poner en cuarentena a las victimas. Mientras tanto, los niños menores de diez y seis años, tienen prohibido entrar a los salones de cinematógrafo, en Brooklyn y en algunas otras ciudades del Norte de Nueva Jersey; a los padres se les exige que eviten a sus hijos que formen reuniones. Sin embargo, a pesar del pánico que se propaga en el área considerable de las ciudades atacadas, ciertos diarios como el **New York Evening Sun**, dice "que es más apetecible la prudencia que la fuga o el temor," y nos recuerda que "la calma y la precaución deben ser el lema de los padres de familia en esta como en la mayoría de las emergencias." El limpiar de moscas las casas, y ver que los niños no se pongan en contacto con otros que padezcan de resfriados, males de la garganta y demás dolencias, tendrán mayor efecto en lo que se refiere a la salvaguardia de la familia, que "las molestias ineficaces que se imponen": tal es el consejo del **Evenin Sun**, que nos dice que la parálisis "no ha causado más estragos a la comunidad que la viruela, la escarlatina, la difteria y flagelos semejantes que han aparecido en tiempos pasados." La falta de informes exactos en el concepto del mencionado periódico, aumenta el temor hacia la enfermedad; y hablando sobre el particular el **Boston Transcript**, se expresa como sigue:

"La amenaza de la enfermedad se aumenta por la falta de conocimiento completo, tanto en lo que respecta a los medios por los cuales el virus se trasmite, como a los métodos más eficaces para atacarlo.... Con el propósito de restringir la propagación de la enfermedad, es natural que tenga muoha importancia el conocimiento del medio de trasmisión. Sobre el particular muchos médicos cuentan por lo menos con la hipótesis del doctor Felipe A. E. Sheppard, quien hizo un estudio especial de la enfermedad en 1909. Asegura que una especie de **mosca de los establos** es el vehículo de la parálisis infantil, a esa mosca se le llama **Stomoxys Calcitrans** (según Linneo), basando su opinión en que la ocurrencia de la enfermedad casi coincide con el aparecimiento y vida del insecto. La parálisis infantil jamás se ha desarrollado en su forma epidémica, en grande escala, hasta en mayo, un mes después de haber aparecido la mosca en abundancia....

"Apoyándose en esa hipótesis, el problema de Nueva York y Brooklyn parece constituir una difícil tarea en lo que se refiere a la salubridad moderna: limpiar o destruir todos los lugares donde la **Stomoxys Calcitrans** pueda desarrollarse, o infactar con el virus."

Complicaciones

"El submarino de carga "Deutschland" parece haber ocasionado cierta agitación en los círculos diplomáticos de Washington. Los representantes de las embajadas inglesa y francesa manifestaron al Departamento de Estado su opinión de que un submarino es "potencialmente" un buque de guerra, aunque se destine al comercio; dicen que la práctica y la interpretación alemana del derecho internacional en esta guerra sanciona el hecho de convertir los buques mercantes en buques de guerra, en cuanto se hallan más allá de un límite de tres millas. Alegan que un submarino mercante no satisface los requisitos del derecho de gentes. Hay indicaciones relativas a que si el "Deutschland" lo sorprenden en alta mar "lo considerarán como buque de guerra enemigo expuesto a la destrucción."

"Por otra parte, han objetado que el submarino mencionado lleva níquel y hule en bruto a los Imperios Centrales. Aseguran que ambos productos los importan los Estados Unidos con el compromiso de que no lleguen a Alemania ni Austria. Prácticamente todo el níquel viene del Canadá, y todo el hule por vía Londres. Los ingleses y los canadienses se resentirán naturalmente por embarque que prueba que algunos traficantes americanos han roto su palabra y violado sus compromisos.

"Respondiendo a las representaciones de las embajadas de los aliados, Washington envió expertos en materia naval a Baltimore, y a que diesen su informe en referencia al carácter y clase del barco. Los oficiales declaran que "el submarino es un buque de carga, desarmado, que no se podría usar en la ofensiva, sino introduciendo grandes modificaciones." Puesto que el gobierno de los Estados Unidos nada tiene que ver con los contratos privados o de particulares, respecto a la prohibición de re-exportar el níquel y el hule a las Potencias Centrales, la acción que tome el Departamento de Estado, en caso de que le presente una protesta, y se inicie una discusión diplomática, se esperaría con suma curiosidad.

"El "Deutschland" ha dado margen a nuevos y entrianguIados problemas de derecho internacional. Empero nos atrevemos a decir que la simpatía americana se inclinará en favor del que realizó la hazaña, y de la tripulación que corrió la suerte de hacer una navegación semejante, y cuya rara aventura merece un tributo de admiración. Los periódicos ingleses aplauden al capitán alemán 'como un deportista que se ha ganado muy bien los honores."

Sea que el níquel y el hule que se hallan almacenados en Baltimore, se hayan acumulado violando la palabra empeñada, o no: damos por sentado que esta fase de la transacción no se conquistará grandes aplausos. Sin embargo de ningún modo afecta al estado del "Deutschland," ni al Capitán Koening...."

SUCESOS MEJICANOS

El Secretario Polk contesta a todas las preguntas que le hacen los particulares acerca de las negociaciones que se efectúan con el fin de arreglar las dificultades que existen entre México y los Estados Unidos, con la frase de **progresan favorablemente.** Sabemos que hay ciertas diferencias en lo que se refiere a la amplitud que Wilson quiere darle a las negociaciones, y a la opinión del General Carranza. El presidente del gobierno americano desea que las negociaciones no solo se concreten a arreglar la situación de la frontera, y en tal virtud ha hecho algunas modificaciones al programa de la comisión, las cuales ignoramos si serán aceptadas por el Primer Jefe. Aunque Wilson y Lansing se encuentran en vacaciones, el Secretario Polk los mantiene al corriente de lo que se discute con el Embajador Arredondo.

Hay varios puntos difíciles de resolver en las actuales negociaciones: citemos algunos de ellos: el Presidente Wilson repetidas veces ha dicho que un grupo de individuos trata de que se rompan las buenas relaciones entre México y los Estados Unidos, para causarle daños al gobierno de facto; sin embargo le es imposible valerse de semejante política, porque el Secretario Lansing declaró en cierta ocasión y de manera solemne, que el Primer Jefe apoyaba y animaba a los forajidos que atacaban la frontera, para introducir discordia. De esto han tomado nota los países de la América Latina, y resultaría chocante decir ahora que Carranza ha sido inocente y la víctima de políticos de mala voluntad. Por otra parte, el Primer Jefe quiere que las fuerzas americanas se retiren de México: a Wilson le es imposible admitir semejante proposición, en vista del incidente del Carrizal, y del hecho de que las actividades villistas en vez de cesar, van en aumento, comprometiendo la estabilidad del gobierno de facto. Nos decía un cable de Washington que Wilson no estaba satisfecho de los resultados obtenidos en las negociaciones, debido a la estrecha extensión que Carranza quiere dar a las discusiones. De cualquier modo que sea, es probable que

la comisión se nombrará, y la integrarán grandes personalidades tanto americanas como mexicanas. De parte de los Estados Unidos (según rumores): el Primer Magistrado White, ayudado por el Mayor General Goethals, Federico Lehman y Luis D. Brandeis, miembro de la Corte Suprema. De parte de México (según rumores): Luis Cabrera, ministro de Hacienda, encabezando la comisión mexicana, y cierto número de personas distinguidas en finanzas, etc., que aún no han sido mencionadas.

Wasbington dice que Pancho Villa ha renacido a la vida, a la cabeza de 18,000 hombres, amenazando acabar con las negociaciones de paz que se hallan pendientes entre los Estados Unidos y México.

El General Treviño, comandante de las fuerzas carrancistas al N. E. de México, ba recibido órdenes de pasar a Ciudad-México, y será reemplazado (al menos, temporalmente) por el General Luis Herrera, comandante de la guarnición de la Ciudad de Chihuahua. Los despachos que llegaron al Departamento de Estado, y que fueron remitidos por el General Bell, no explican el por qué de esa llamada. Los oficiales americanos se han sorprendi do mucbo de la nueva disposición.

El General Treviño ha dirigido personalmente la campaña contra los bandidos de Chihuahua, y en gran parte se debe a él que los soldados carrancistas hayan continuado con éxito sus operaciones contra los cabecillas villistas. Por esa razón, algunas personas han manifestado el sentimiento que les causa el retiro del General Treviño, aunque no dudan que el General Luis Herrera hará cuanto esté a su alcance para continuar la campaña.

Uno de los despachos del General Bell, decía que Herrera deseaba que las minas y otros centros industriales de Chihuahua, reanudaran sus operaciones en cuanto fuera posible. Nos anunciaron también que se valdrá de sus fuerzas militares para animar el desarrollo que puedan dar los extranjeros a las industrias del país, cuyo funcionamiento se suspendió debido a que el gobierno carrancista fracasó en protegerlas contra la obra destructiva de los bandidos.

Con fecha 24 de julio nos informan de Washington que un despacho recibido en la embajada mexicana, decía que en el distrito azucarero de Morelos había resurgido la actividad industrial. Cinco moliendas de caña y refinerías de azúcar que fueron destruidas por los bandidos, y recuperadas por el gobierno, se están reparando y dejándolas en condiciones de aprovechar la cosecha de este año.

En Ciudad-México el resurgimiento industrial, se ha mostrado en el restablecimiento de la actividad en el departamento de comunicaciones, y en la oficina general de correos, que ha puesto moto-cicletas y automóviles en el servicio de recoger y entregar el correo.

Los despachos llegados a la embajada mexicana han negado las noticias de que Torreón fué atacado por Villa, y que han ocurrido motines de indivíduos hambrientos en la Ciudad de Chihuahua.

Un pequeño grupo de villistas que operaban bajo el mando de Calixto Contreras fué derrotado en un combate sostenido contra la caballería del General Aguirre. El General Treviño dijo que el General Matías Ramos, comandante de las tropas del gobierno que se ocupan del exterminio de forajidos, se halla en la vecindad de Mohamí, en el Estado de Durango.

Con fecha 25 próximo pasado, un cable de la Ciudad de Chihuahua nos dice que Treviño ha recibido órdenes de Carranza de hacer cuantos esfuerzos estén a su alcance para establecer el imperio de la paz en el Norte de México.

El primer paso que dará será exterminar a Villa y a sus bandidos; y según el General Ramos que ha emprendido ya su tarea en el N. de Durango, la campaña iniciada por él está para terminarse.

Un destacamento bien montado y armado se despacbó a que efectuase la captura del jefe convencionalista, y a que persiguiese a los rebeldes diseminados, sin descanso. Dicen que las jornadas recientes han molestado demasiado a Villa, y que con frecuencia se queja de agudos dolores en la pierna.

Las fuerzas constitucionalistas que operaban cerca de Parral, derrotaron a las villistas en el rancho San Isidoro: según despacho recibido por el General Obregón. Hasta la fecha continúa la persecución de los bandidos.

La caballería revolucionaria se dirige al Estado de Durango, donde el General Mascotte trabará combate con ella. Siete carros de los que les servían de transportes, cayeron en poder de los federales.

Se ha confirmado la muerte del General Calixto Contreras, jefe del partido reaccionario en el Estado de Durango. Murió durante un combate en la estación de Tuitán.

El 26 próximo pasado el General Villa se encontraba en el desfiladero de Las Huertas, cerca del Paso de Peñoles, Durango, le acompañaban treinta de sus partidarios. Aquí pasa algo muy curioso: un despacho que acabamos de publicar nos habla de la muerte de Calixto Contreras, y el que ahora tenemos a la vista, nos dice que el mencionado revolucionario, por cierto teniente en el ejército villista, se desertó inmediatamente después de la batalla de Parral, y se dirigió al S. O. con la mitad de los soldados que atacaron la citada población.

Sabemos que los villistas que acompañan a su jefe, se hallan dispersos al pie de las **Sierras,** en pequeños grupos.

El General Matías Ramos, comandante de las tropas carrancistas que se hallan en campaña en el Estado de Durango, ha averiguado que Villa trataba de reconcentrar sus fuerzas dispersas en San Pedro de Galle, para atacar en seguida Mapami. Las tropas del gobierno de facto eran sumamente poderosas, y el jefe revolucionario se vió obligado a retroceder.

Los despacbos dicen que el número de forajidos que se encuentran en el campo de batalla no llega a doscientos: y según las declaraciones de los prisioneros, se les han arruinado sus vestidos a causa de las marchas forzadas: materialmente están descalzos, faltos de provisiones de boca y de municiones.

En la actual situación de México, es curioso observar cómo los cables y demás noticias nos describen a Villa, ora a la cabeza de un ejército de 18,000 hombres bien equipados, capaces de dar un nuevo giro a las negociaciones de paz que se efectúan entre los Estados Unidos y México; ya como un inválido atormentado por los dolores de una pierna, que huye a refugiarse a las montañas de Durango, a la cabeza de un puñado de hombres acosados por el hambre y sujetos a privaciones de toda clase.

El correo próximo pasado no nos habla absolutamente nada de las gestiones del partido Legalista, ni de los efectos que puede acarrear sobre el porvenir del gobierno de facto. Ignoramos qué recibimiento le dispensó el Presidente Wilson.

Al concluir la semana de correo el 27 de julio último, la situación mexicana no se ha modificado gran cosa: Villa pierde y triunfa; las negociaciones américo-mexicanas progresan favorablemente: y corren los rumores de que el General Treviño ha perdido los favores de Carranza y de Obregón.

UNA FRASE IMPERIAL

El actual Emperador de Alemania, Guillermo II, se enteró del asesinato del Archiduque de Austria Francisco Fernando a bordo de un yate, donde seguía con sumo interés la marcha de su velero favorito, el "Meteor," que debía tomar parte en una regata.

De improviso apareció una chalupa del Almirantazgo, que se acercaba a todo vapor al yate imperial, viéndose a popa al jefe del gabinete naval, von Müller con la cartera del despacho oficial bajo el brazo.

El Kaiser, al verse molestado durante aquella prueba deportiva que tanto le interesaba, se puso personalmente al babla, y, llamando por su nombre a von Müller, le dijo que esperara, acompañando la orden con un gesto de impaciencia.

Empero el almirante, como si no hubiese recibido o no biciese caso del mandato imperial, ordenó al comandante de la chalupa que se acercase más al yate y, al hallarse próximo, tiró la cartera a los pies del Emperador.

Este, comprendiendo que se trataba de algo extraordinario y muy importante, cogió la cartera, abrióla, y leyó el único documento que contenía y en el que se le daba cuenta del doble crimen de Sarajevo.

El Kaiser recorrió rápidamente el despacho con los ojos, púsose pálido, guardó silencio unos instantes y luego dijo a media voz, como hablando consigo mismo:

—Será cuestión de volver a empezar



LA SEMANA INTERNACIONAL



DE JUEVES A JUEVES

Dejemos en paz a la ofensiva y a las contra-ofensivas. El asunto es para indigestar a un cocodrilo. Detalles más o menos pintorescos, más o menos fantásticos, prestan un poco de colorido a la gris uniformidad de los cuotidianos cables; pero en ellos abre sus bostezos el aburrimiento. Hemos llegado al extremo,—los no directamente interesados,—de que leer las noticias de la guerra requiere tanto heroísmo como tomar parte en ella.

Lo que sí nos alegra y arranca interiores aplausos es la noble conducta,—no por esperada menos bella,—de nuestro Dante Nannini en el frente italiano. Los que fraternizamos con él por el doble vínculo de la amistad y de la sangre sentimos grata la sombra de los primeros laureles en esa frente juvenil. Con emoción seguimos sus triunfos y hacemos nuestras sus victorias, nosotros los que pedestremente presenciamos aquí los pacíficos vuelos del águila guatemalteca que en cielos de combate da tan heroicos aletazos.

Ginete en su corcel de los aires va el aviador intrépido que todo lo dejó para ir a luchar bravamente bajo las banderas de Víctor Manuel; sin apretamientos de miedo en el corazón. Su mirada serena sondeó ya los horizontes de tormenta de la guerra. Su entusiasmo viril es un motor más para su máquina de muerte. Dios ha de proteger tanta juventud y tanta audacia y lo devolverá a la tierra maternal en que se le espera con los brazos abiertos.

* * * *

Por fin un aeronauta enemigo voló sobre los hasta ahora inviolados cielos de Berlín. Quedó rota la virginidad de la capital alemana. Caballerescamente, noblemente,—por algo es francés,—el aviador no arrojó bombas que hubieran desperfeccionado a alguna Gretch'en o a algún Fritz, sino folletos; y concluyó por caer en los amorosos brazos de los teutones.

Para los aliados, hartos de que desde las nubes les echen bombas, no deja de ser un desquite. Al menos, la negra honrilla queda casi a salvo en ese molesto particular. Los anglo-franco aviadores no se habían dado el gusto de ver desde arriba la Wilhelmstrasse. En cambio, los alemanes vuelan sobre Inglaterra cuando les da la gana. Es una especie de sport higiénico, un dia de campo (o de aire) que se dan los zeppelines cada vez que quieren hacer ejercicio.

Por teatral y calculado para hacer efecto que parezca, el detalle de los folletos es simpático, y demuestra que en esta guerra bestial no todo son corazones de piedra. Ese aviador recuerda antiguas tradiciones de hidalguía lamentablemente olvidadas en los actuales campos de Agramante.

Dado lo sangriento de la tragedia y la multiplicidad de medios que en ella emplean los beligerantes para destuirse, el "gesto" del aviador francés es una bomba de efecto moral mayor que el material que hubiera podido conseguir despanzurrando a unas cuantas viejas, que tal vez estuvieran inofensivamente haciendo doméstica calceta.

* * * *

Los que leemos, más o menos copiosa, la prensa extranjera nos preguntamos con asombro por qué tantos cablegramas de interés no llegan a nuestros periódicos. El asunto vale la pena de tratarse con detenimiento. No son ya los grandes diarios neoyorquinos, que naturalmente tienen más elementos que nosotros; no es ni siquiera la prensa rotativa sud-americana y cubana, que se distingue por la excelencia de sus informaciones; son las publicaciones salvadoreñas, costarricenses y hondureñas que traen a diario más despachos del exterior; y aun con respecto a los que aquí recibimos los publican con mayores y más interesantes detalles.

Pero Grullo nos dice que en algo debe consistir esa falta que es un semi-aislamiento noticiero. Los interesados tienen la palabra. Entre tanto, nosotros los profanos damos un resumen de lo que hemos encontrado en las últimas lecturas de la prensa de Cuba, que es la que de momento tenemos a la mano:

——En costas de Irlanda los ingleses capturaron al primer submarino mercante alemán. En ese caso, el famoso "Deutchsland" es el segundo. A bordo del "reo" iban hombres de ciencia, peritos, mecánicos, etc., ahora internados en Inglaterra.

——Un Consejo Supremo de Guerra presidido por el Kaiser destituyó al archiduque Federico, hermano de Francisco José, y el cual malaventurado archiduque fué encontrado culpable, por inútil, de la retirada austriaca ante las civilizadas hordas de Brusiloff.

——Sigue Ingleterra ejerciendo de "protectora" de los países neutrales. Léase lo que copiamos: "Londres, julio. Comunican de Rotterdam que la Gran Bretaña ha solicitado de Holanda que sin más demora proceda a prohibir la exportación de efectos manufacturados neerlandeses a los países neutrales. En caso de no acederse a lo pedido, Inglaterra impedirá las importaciones de algodón con destino a Holanda." Y viva la Pepa y benditos sean los que se sacrifican por la civilización, la cultura y los pueblos débiles.

——No todo es color de rosa en las bellas tierras galas; "París.—La Cámara de Diputados ha impartido su aprobación a un proyecto de ley por el cual se interesa del Gobierno y al efecto se le autoriza para ello, a confiscar y requisar todos los buques de la marina mercante francesa, los cuales serán destinados a las atenciones que demanda la actual guerra." Hasta ahora, el Gobierno de París sólo había requisado parte de la marina mercante de la República francesa."

——Se ha firmado un nuevo tratado de arbitraje entre Argentina y España.——Francia ha obtenido en Estados Unidos un nuevo empréstito de cien millones de dólares.——En Cuba está atacando en forma que ha hecho a la prensa dar voz de alarma, la parálisis infantil.

En cuanto al asendereado rey de Montenegro, entretiene sus forzados ocios, en el retiro francés, escribiendo una oda al ejército italiano. El que no se distrae es porque no quiere. A Nikita le quitaron el trono, pero le dejaron la poesía, que vale más que todos los reinos juntos.

Y a propósito de poesía: comunicamos, de fuente absolutamente cierta, a los lectores de **"La Actualidad,"** la grata noticia de que están editándos, en la Tipografía de Sánchez y de Guise, las obras de Enrique A. Hidalgo, tan caro a las letras guatemaltecas. Serán dos volúmenes: uno de prosa y otro de verso. Bien hayan las piadosas manos amigas que recogen esa rica y dispersada cosecha intelectual.

Casa ROJA.

Esta frase ha sido muy diversamente comentada.

¿A qué compromisos o negociaciones se refería el Kaiser?

¿Se trataba de algo relacionado con la presente guerra?

¿Devería "volver a empezar" con el nuevo Archiduque algún plan semejante o distinto?

¿Qué plan era éste?

Son preguntas que naturalmente nadie ha hecho al Kaiser y que éste se ha guardado bien de explicar.

De todos modos, parece que algo debía de haber empezado con el interfecto, puesto que se había de volver a empezar.



TEMAS LOCALES



PALACIO DEL PODER EJECUTIVO: GUATEMALA, 25 DE JULIO DE 1916.

VISTA LA SOLICITUD DE LOS SEÑORES MARROQUÍN HERMANOS, RELATIVA A QUE SE LES CONCEDA LA PROPIEDAD LITERARIA DE LA OBRA ESCRITA Y EDITADA POR ELLOS CON EL TÍTULO DE "DIRECTORIO OFICIAL Y GUÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA," Y HABIENDO CUMPLIDO LOS SOLICITANTES CON LOS REQUISITOS DE LEY, EL PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPÚBLICA

ACUERDA:

DE CONFORMIDAD.

COMUNÍQUESE.

ESTRADA C.

El Secretario de Estado en el Despacho
de Instrucción Pública,
J. ED. GIRÓN.

VIDA GUATEMALTECA

La Velada en el Colón

El Comité de señoras "Joaquina," presidido por doña Isabel H. O. de Samayoa invitó para una función de gala que se efectuó en el Teatro Colón en la noche del martes primero de agosto en curso y que fué organizada por los señores empresarios Fernández Mirón Estrada y Co. El éxito obtenido fué brillantísimo y las señoras que forman ese Comité deben haber quedado complacidas del triunfo que obtuvieron en sus gestiones en favor del Ropero Infantil del Asilo de Maternidad Joaquina. Selecta concurrencia asistió a esa velada, en la que por vez primera resonó en el Colón la voz triunfadora de Amelita Galli-Curci, saludada con nutridos aplausos desde que hizo su primera entrada en la escena. Como nuestro muy apreciado colaborador licenciado Martínez Sobral en este mismo número de "La Actualidad," con la competencia de un maestro en el arte musical va a dar su juicio a nuestros lectores acerca de la Galli-Curci nos abstenemos de comentar el triunfo obtenido por ésta en el Colón en la velada que reseñamos. Únicamente diremos que el señor licenciado don Miguel Angel Urrutia en breves y elocuentes palabras ofreció a la artista un obsequio dedicado a ella por las señoras que forman la Directiva del Comité de señoras "Joaquina." Emocionada la señora Galli-Curci aceptó la ofrenda de manos del poeta y ofreció a éste una rosa. La concurrencia aplaudió entusiasmada y entonces la diva para demostrar su agradecimiento besó una cinta con los colores de nuestra Patria que pendía de artística canasta de flores. Muchas ofrendas florales y regalos fueron recibidos por la cantante que ha cautivado y con razón al público de Guatemala. Los señores Genaro Curci y Mario Valle cosecharon también abundantísimos aplausos ya en los números del concierto que cantaron solos, ya en el dúo de la ópera "Don Pascuale," dúo que hubieron de repetir a instancias de la concurrencia y que fué uno de los mejores números del programa. La orquesta muy bien dirigida, obtuvo también nutridos aplausos muy especialmente en el precioso número de la obertura de la Tercera parte (Mort d'Ase y Danza de Anitras). Nuestro aplaudido tenor don Carlos Castejón cantó como él sabe hacerlo "Celeste Aída" de Verdi, y Blanca Margarita Padilla, la Polonesa de Mignon. La encantadora voz de ella subyugó como en anteriores ocasiones al público que la ovacionó. María Luisa Marsilli desde que se presentó en escena fué recibida con palmas, lo mismo que el maestro Donis quien hubo de bisar su número de violín a instancias del público. A todos nuestras sinceras felicitaciones.

CRONICA HEBDOMADARIA

Nuestro saludo cordial al "Diario de Centro-América" en su aniversario 37.—Reclamando acerca de la palabreja "OBRITA." — Los Auxilios Mutuos del Comercio de Guatemala. La renuncia del señor Nicolle.—La Juventud Centro-Americana. Loables propósitos de los señores estudiantes.—El aniversario del principio de la guerra europea.—El socialismo como partido político ha muerto.

Nuestro muy estimado colega "El Diario de Centro-América" ha cumplido el martes 1º de agosto en curso XXXVII años de vida periodística activa y fecunda, durante estos 36 años el Diario ha ido registrando en sus columnas los progresos alcanzados por la Patria y las diversas vicisitudes de ésta, viniendo así a ser como un reflejo de la vida nacional. El colega, hoy dirigido por juveniles manos, ha entrado de lleno en la moderna actuación periodística fundada sobre la base informativa y hace verdadera obra de cultura, ocupándose con preferencia de los grandes problemas económicos, pedagógicos e higiénicos, que son en la actualidad los más interesantes para todo americano, y subrayamos la palabra ésta para que no vaya a creerse que, al emplearla, lo hacemos como muchos que, americanos llaman solo a los ciudadanos de la Gran República del Norte, pues para nosotros tan americanos son éstos como los ciudadanos nacidos en cualquiera de las repúblicas del sur, o del centro de esta América, que si puede exhibir con orgullo un prodigio de progreso moderno sajón en una ciudad como Nueva York, en el Norte, puede exhibir con orgullo también una maravilla de progreso latino como la Perla del Plata en el Sur. Nuestra más cordial enhorabuena para "El Diario de Centro-América" y nuestros sinceros deseos de que prosiga recogiendo lauros en el noble estadío de la Prensa.

* * * *

Mas "como lo cortés no quita lo valiente," después de nuestra felicitación y sin que por ello ésta deje de ser muy cordial y muy sincera, tenemos que hacer una preguntita al colega: ¿por qué al dar cuenta a sus lectores de que había sido concedida la propiedad literaria del "Directorio Oficial y Guía General de la República," publicado por esta casa editorial, empleó la palabreja "Obrita." Creemos sinceramente que ni el tamaño de la publicación, ni el esfuerzo que hubo de hacerse para reunir y ordenar los datos estadísticos en ella contenidos, ni el número de estos datos que es bastante cuantioso, merecían ese diminutivo; y como ya en el mismo "Diario de Centro-América" cuando la obra fué publicada mereció ésta un comentario bastante favorable y extenso, creemos que ahora la calificación de "Obrita" se debió a que el señor gacetillero que puso ese suelto en la sección de Ecos, Notas y Noticias no ha visto ni por el forro la obra y confundióla con un Manual de Cocina cuya propiedad literaria también ha sido reconocida últimamente.

* * * *

En la Sociedad de Auxilios Mutuos del Comercio de Guatemala se ha andado últimamente un poco "jiros" como diría Chas-Carrillo, con motivo de la moción presentada por el señor don

Alberto Nicolle con respecto al seguro de vida. Algo leímos acerca del proyecto y reconociendo toda la buena intención y magníficos propósitos del señor Nicolle, que quería dar al seguro de vida una forma más estable y conveniente de la que tiene en la actualidad, le encontramos el defecto, que también tienen algunos folletos de las compañías de seguros sobre la vida, de ser un poco obscuro y un mucho complicado. Hoy por hoy el sistema no puede ser más sencillo y comprensible pues al fallecimiento de cada socio se entrega el fondo acumulado y se hace un nuevo llamamiento y el producto de éste constituye un nuevo fondo acumulado para cuando fallezca otro socio. Lo malo es que a veces fallecen dos o tres o más socios con un intervalo de pocos días y entonces la muerte anda más ligeramente que la recaudación, originándose conflictos para la Tesorería, la que, como es natural, quiere hacer siempre prontamente los pagos para que éstos lleguen cuando los dolientes tienen necesidad mayor de fondos, que es en los días inmediatos al fallecimiento del socio cuyo seguro de vida ha de pagarse. El proyecto del señor Nicolle, por lo que pudimos entender, trataba de remediar esta dificultad, pero no fué aceptado por la mayoría y se originaron discusiones en las que parece no se observó muy bien el sistema parlamentario de no entrar en consideraciones de proyecto ni asunto alguno, mientras se está discutiendo una cosa. El señor Nicolle renunció la presidencia de la sociedad y ésto creemos que tampoco entra entre las costumbres parlamentarias, según las cuales sólo momentáneamente abandona la silla presidencial el que la ocupa cuando va a defender un proyecto suyo o se está discutiendo éste, y después, sea aprobado o sea desechado el proyecto, el presidente continúa presidiendo y aquí no **ha pasao ná** como diría un andaluz y como dijo sin ser andaluza la sociedad que, impuesta de la renuncia presentada por el señor Nicolle, no la aceptó y acordó darle un voto de confianza y manifestarle sus agradecimientos por sus trabajos en pro del adelanto de la asociación. Nosotros creemos que lo más acertado hubiese sido que el proyecto del señor Nicolle pasara a estudio de una comisión nombrada entre los más entendidos en números y finanzas de los miembros de la sociedad, que esta comisión diera su dictamen y propusiera las reformas que considerase oportunas y también oyése el parecer de hombres competentes en la materia y después de ésto que fuera puesta a votación. Porque el simple hecho de ser miembro de la sociedad de Auxilios Mutuos no quiere decir que se sea un Necker para poder discutir sin desbarrar, de materias como ésta.... Y (nosotros no lo hemos oido), pero nos han contado que ha habido algunas **desafinaciones** más grandes que las de los coros de la Compañía Silingardi en el Colón.

****

Contamos con un nuevo colega "La Juventud Centro-Americana." Es pu-

A AMELITA GALLI CURCI

SEÑORA:

Escribo bajo el imperio de un entusiasmo que mis palabras difícilmente traducirán con fidelidad. Pienso que pecaré de incoherente. Qué mucho que lo sea! Cuando sufrimos una impresión muy honda, las ideas no se suceden facil y ordenadamente: hay en su curso no una sino muchas soluciones de continuidad.

Amo con pasión la música y, particularmente, el canto, que es, a mi juicio, el medio más natural y más bello de darle forma; y como nunca he salido de este rincón queridísimo del mundo en que el destino quiso que viera la luz y ha habido en mí la consiguiente carencia de términos racionales de comparación, forjé para mi uso particular un tipo de cantante que llenaba todos mis deseos y satisfacía todas mis exigencias, pero que juzgaba no había de existir, puesto que probablemente no era una realidad sino producto de la imaginación mía.

En ese mi tipo ideal, ilusión de mis ansias de arte, reunía todas las calidades y todas las excelencias. Si se trataba de la voz, era la suya en toda su extensión y en todos sus registros magnífica y sin tacha; si se trataba del arte de cantar, lo poseía y dominaba en la forma más alta y más completa; para su destreza no había secretos ni había dificultades insuperables; pero, además, poseía a fondo la ciencia y el arte complicadísimo de la música y no le faltaba el conocimiento de asuntos indispensables a una cultura general. Cómo oía yo la celeste voz, ora llena de energía, ora expresión de la ternura más delicada, desgranando las notas cristalinas y puras como si se tratara de gotas de agua, inmaculadas!

Pues bien, señora: oyéndola cantar a Ud., he venido a encontrarme conque mi tipo ideal era muy poca cosa en relación a todo lo que puede un cantante que es artista de verdad. Usted excede y sobrepasa a lo que yo imaginaba, los atributos, las calidades, las excelencias de que revestía al cantante de mis ensueños, son en usted cosa corriente, algo que está en su propia naturaleza. Ah, y qué pequeña vino a quedar al lado de la hermosísima realidad, que es Ud., la pobre creación de mi fantasía!

¿Qué pedir a Ud., que no fuera demasía; qué reclamarle, que no resultara atrevimiento; qué tacharle, que no fuera pretensión ridícula; qué exigirle sin incurrir en mortal pecado?

No, señora; yo no soy ahora el cronista musical de "La Actualidad" y, menos, crítico de arte: soy un cautivo más, soy un apasionado más entre los incontables que, no sólo en mi ciudad natal, sino en cuantos lugares ha visitado Ud., ha conquistado la excelsitud de su voz, su educación artística magistral, la maravilla de su talento de artista insigne. Y créamelo Ud.—preferiría a ésta publicación a que me obliga mi calidad de colaborador de esta revista, guardar cuidadosamente y para mí sólo el recuerdo de las sensaciones delicadísimas experimentadas por mí oyéndola cantar, bien así como se conserva una esencia de valor inestimable, como se guarda la fotografía de alguno a quien quisimos mucho, como se conservaría la fugaz visión de un trozo de cielo exhibido a nuestro mirar ansioso por el mágico poder de una hada.

Dícenme, señora, que es usted marquesa. Permítame decirle que no es esa la corona que conviene a su cabeza luminosa. La corona de Ud. es mejor y más grande, como que es corona de reina, y reina, por cierto, del mejor, del más apetecible, del más envidiable de los reinos: el reino divino del arte!

Beso respetuosamente sus manos.

M. MARTINEZ SOBRAL.

Guatemala, 5 de agosto de 1916.

blicación redactada por un grupo de estudiantes, y será el órgano de la sociedad literaria "El Renacimiento." Saludamos con el mayor afecto al juvenil colega y le deseamos larga y próspera vida. A continuación damos las notas editoriales, en que bajo el título de "Nuestros Propósitos" los señores redactores dan a conocer al público lo que quieren sea su periódico. Aplaudimos tales propósitos y muy especialmente el de no llenar sus columnas con "cursilerias consistentes en lloriqueos de amores románticos y en frasecillas amorosas sin fondo alguno de verdad ni de belleza." Muy bien, señores estudiantes: así debe hacerse. El enamorado que quiera decir a una mujer que tiene mirada de gacela en estado interesante, o boca de sandilla partida por la mitad, que se lo diga al oido, o, si tanto lo apura el verlo en letras de molde, que haga una publicación en hojas sueltas, como ha hecho recientemente don César quien no ha querido molestar a periódicos ni periodistas para decirle cuatro cositas a la Francia, encabezada por un YO, que es un verdadero **dó** de pecho tipográfico.

He aqui los propósitos de los redactores de "La Juventud Centro-Americana":

"NUESTROS PROPÓSITOS

"Como se ve "Juventud Centro-Americana" es el nombre del periódico mensual que hoy damos a luz pública. Tal cual lo indica su nombre ha sido formado por un grupo de estudiantes de las cinco Repúblicas, de Centro-América, unidos todos por los más fuertes lazos, cuales son: nuestros ideales y nuestras aspiraciones.

Cerebros y corazones están inspirados por las más nobles intenciones. El amor a las letras, a la belleza y a la verdad nos impulsan, y aunque harto ardua y difícil es la tarea que nos proponemos, con el esfuerzo y el fuego de nuestra juventud, creemos salir ilesos de cuanto valladar se interponga en nuestro camino.

Un gran poeta ha dicho que: "juventud sin amores, no es juventud" y nosotros añadiriamos que juventud sin ideales, no es juventud. Dichoso aquel que tiene un ideal y se esfuerza por realizarlo decia el Sabio Pasteur.

Además, no es posible que en este siglo, todo movimiento, todo empuje y energia, permanezcamos en la inacción.

La Patria reclama jóvenes viriles y fuertes. La Patria cifra su porvenir en la juventud, y juventud sin ideales nobles y elevados, sin amor al trabajo y sin aspiraciones, repetimos, no es juventud ni cosa que se parezca. El siglo es altamente evolucionario. Ya son los grandes descubrimientos científicos, ya las atrevidas exploraciones en el campo de la Astronomia, el hombre consiguiendo volar; la Filosofia creando y destruyendo teorias; la poesía intensificándose y haciéndose sutil como un velo para aproximarse hasta las regiones de Dios, como decia Victor Hugo; y asi por este orden, va caminando el siglo con sus múltiples matices, hacia ese ideal que ha sido en todos los tiempos y de todos los hombres: el perfeccionamiento.

Nuestro periódico llevará como norma la seriedad, nos evitaremos en lo posible de publicar cursilerias consistentes en lloriqueos de amores románticos y de frasecillas amorosas sin fondo alguno de verdad ni de belleza.

No queremos decir con esto que nuestras producciones serán seguras y definidas, no, ni mucho menos, y a este particular esperamos qce el público sabrá ser deferente con nosotros; pues sabido es de todos que siempre los primeros pasos son vacilantes y raquiticos; una cosa si, hallarán en ellas: sinceridad, mucha sinceridad.

Enviamos nuestro respetuoso saludo a la Prensa Centro-Americana, y al público en general y solicitamos la ayuda intelectual y material de todas aquellas personas que respondiendo a los anhelos de la juventud deseen darnos el brazo para ascender en la difícil tarea que nos hemos propuesto."

****

En el círculo anual vuelve de nuevo el mes de Augusto consagrado a la memoria de aquel célebre y primero emperador romano para quien fuera la vida humana comedia y que concluyó la suya pidiendo, con irónica frase, aplausos a los que presenciaban su muerte. Cúmplense en los días primeros de agosto dos años de que estallara la faal guerra que envuelve a la Europa como la túnica sanguinaria de Deyanira envolvia al par que consumía al Hércules de los fabulosos tiempos. El mar ha dado ya épica sepultura a aquel profeta inglés que, cuando todos creían en una guerra de pocos días o a lo sumo de algunos meses, fijó la duración de ésta en tres años; y los dos años transcurridos ya y el estado actual de los ejércitos combatientes hacen ver con cuanta claridad miraba en el futuro aquel famoso Lord Kitchener, a quien Inglaterra debe el tener hoy un ejército que comienza a preocupar a los señores politicos de Berlín, quienes, antes, de Inglaterra tan solo tenían en consideración los grandes acorazados que han barrido del mar la numerosa y espléndida marina mercante alemana, refugiada hoy en los puertos y causando este refugio gastos enormes a las diversas compañías propietarias de esos buques. Al cabo de dos años de combates la situación en general no parece haber variado mucho, salvo ciertos éxitos no nada dificiles de obtener por cierto de los alemanes contra Servia, y salvo también el ingreso de Italia entre los combatientes aliados. La Bélgica invadida desde agosto de 1914, invadida está todavia y París que fué el objetivo de la invasión germana en Bélgica, todavía al cabo de los años continúa siendo el objetivo. Los rusos que fueron derrotados y cuya invasión quedó paralizada, vuelven a asomar las cabezas por los Kárpatos y vuelven a observar si los alemanes dejan **un ratito solos** a los austriacos para caer encima de éstos. Pero los alemanes ya han aprendido por triste experiencia que no hay que abandonar ni por un momento la tutela de sus aliados austriacos ni de sus aliados turcos y el germano multiplica sus esfuerzos para hacer frente en todos los frentes. Estos esfuerzos son para todo espíritu desapasionado una cosa realmente admirable. Mientras más se contempla la colosal organización germana mayor es la admiración que despierta, pero también más grande el dolor que causa el ver cómo edificio tan sólido, construcción tan perfecta sirve de base a una imperante oligarquía militar y comerciantes activísimos, manufactureros inteligentísimos y sabios sapientísimos se inclinan todos con sumisión mahometana ante el sable triunfador y no solo se inclinan sino que creen firmemente que ese sable, ese militarismo imperante en Alemania es una condición **sine qua non** para la existencia de la floreciente nación mercantil, manufacturera y sabia, cuando precisamente hoy a causa del militarismo alemán, está el comercio paralizado, y la industria paralizada sino total sí parcialmente, y la ciencia alemana abdicando su altísimo puesto, para hacerse solidariamente responsable de hechos que no tendrán jamás posible justificación. La tierra ha dado ya sepultura a varios millones de hombres que habrán penetrado en las regiones de ultra-tumba con la inmensa curiosidad de saber por qué han muerto, cuál fué la causa por la que dieron su vida, y cuál el nombre de la presente guerra. Y allá en esas sombrías regiones resonará el nombre que, si la historia es justa, debe dar a esta hecatombe humana: **La Guerra Inútil.**

****

Mas en esta guerra no solamente ha habido **muertos individuales** y permiso pedimos para emplear esta palabreja. Ha habido también muertos colectivos y estos muertos son "de los que tienen muerta el alma y viven todavía," según la frase del poeta. Tal el socialismo, el socialismo como partido político. Después de esta guerra que estalló precisamente cuando el partido socialista contaba tantos triunfos electorales y era su voz la que más se elevaba en muchas cámaras. Después de esta guerra en la que los socialistas franceses en vez de gritar "muera la guerra" han empuñado las armas en defensa de la Patria, y los socialistas alemanes han acudido presurosos al llamamiento del Kaiser, y los socialistas rusos al del Zar, ya no hay que hablar del partido socialista que amenazaba antes con la tremenda huelga general obrera si un día estallaba la guerra, del partido socialista que proclamaba los principios de la Internacional y la abolición de las fronteras. Ahora ya sabemos que los socialistas, antes que socialistas, son franceses, alemanes, rusos, ingleses, austriacos, italianos. Ahora ya sabemos que sobre la teoria predomina la práctica y que no hay "ciudadanos del mundo," no hay más que ciudadanos de éste o de aquél país. Quedan, es cierto, algunas eminencias socialistas haciendo "guerra a la guerra," pero la mayoría y (aun entre los apóstoles del socialismo) está actualmente haciendo la "guerra al enemigo de la Patria." Esto no es una censura: es simplemente la anotación de un hecho indiscutible. El socialismo, el sueño de los obreros que lanzados a la lucha arrojaban las armas y abrazaban a los obreros también desarmados del bando contrario, ha muerto. La Patria como lo fuera ayer y lo será mañana, ha sido esta vez más fuerte que el Partido.

CLODOMIRO.

Viajeros

Hemos tenido el gusto de saludar en nuestras oficinas a los apreciables caballeros Mr. P. G. Ferrer y Mr. J. B. Hays, presidente y secretario, respectivamente, de la Mexican National Trading Co. Suc. Deseamos a los señores viajeros el más feliz éxito en las

TOPICOS DE CENTRO-AMERICA

Crónica especialmente escrita para "La Actualidad"

COSTA-RICA.—Donativo a la viuda de don Joaquín Bernardo Calvo. Pensión para que sean educados sus menores hijos: moción del diputado Luis Anderson.—Evitando lances personales a los Magistrados de la Corte de Justicia Centro-Americana.—Comentarios de los que ocurrieron al Magistrado nicaragüense, doctor Daniel Gutiérrez Navas.—Las cosas que ocurren en el Congreso Constitucional: el diputado presidente, licenciado don Máximo Fernández, amonesta en público al diputado Volio.—Protesta del amonestado quien manifiesta: que le causa repugnancia y dolor ver que disfrutan de influencia en la administración pública personas que no tienen la suficiente honradez, la suficiente inteligencia, ni la suficiente sinceridad para participar en ella.
NICARAGUA.—El jueves 3 del corriente debe haber desembarcado en Corinto el doctor Julián Irías.—La Gran Convención Liberal Nacionalista, reunida en León, proclamó candidato a la presidencia y vice-presidencia de la República, a los doctores Julián Irías y Rodolfo Espinosa R.—Ligeros datos de la vida de los señores general Gonzalo Ocón, doctor José Ignacio González y don Maximiliano Sacasa, quienes obtuvieron votos para la vice-presidencia.—Cómo se efectuó la intervención americana en Nicaragua y quiénes la pidieron. ¡Lista que aparecerá en la Historia!—Grandes concesiones a la empresa que construirá el Ferrocarril del Atlántico.—Los cablegramas que Chamorros y Cuadras han de haber dirigido a los banqueros de Wall-Street.
HONDURAS.—El mismo asunto de la división de la diócesis.—La manía de monseñor Cagliero de fabricar arzobispos y obispos.—La afrenta que hizo a monseñor Pereira y Castellón postergándolo.—Venganza de los leoneses: llamaron al señor Cagliero "monseñor Malespín, delegado apostólico."—La nota del Ministro de Relaciones Exteriores al Presbítero Nalio.
EL SALVADOR.—Regreso del doctor Rafael Zaldivar, plenipotenciario en Washigton.—Lo que espera saberse.—Respuesta rotunda de la Cancillería nicaragüense a las protestas de la Cancillería salvadoreña. —¿Demandará el gobierno de El Salvador al de Nicaragua?

Costa-Rica.—El diputado licenciado don Luis Anderson introdujo al Congreso Nacional un proyecto de ley por el cual se dona a doña María viuda de Calvo la cantidad de cinco mil dólares, que le será pagada del Tesoro Público tan luego como el Poder Ejecutivo lo disponga; asimismo el Estado contribuirá con cincuenta dólares mensuales a la educación de cada uno de los menores hijos del señor Calvo: Joaquín Bernardo, Celina, Rafael Angel y Luis Calvo.

Como el reglamento respectivo ordena que antes de la discusión y aprobación de los presupuestos, no debe presentarse ningún proyecto de ley que origine egresos al tesoro nacional, fué aplazada para otro día la moción del señor Anderson.

Francamente, don Joaquín Bernardo Calvo en su larga vida diplomática trabajó con ahinco en provecho de Costa-Rica. En los círculos sociales y oficiales de Washington gozaba de merecido prestigio.

——"La Corte de Justicia Centro-Americana—dice un diario Josefino—gestiona con la Secretaría de Relaciones Exteriores la forma de que sean evitados, hasta donde es posible, los incidentes de carácter personal en los cuales en días pasados participó un Magistrado de aquel Alto Tribunal.."

Muy buena, muy oportuna nos parece la gestión; pero, ante todo, ¿no sería más razonable dar algunas lecciones de buena crianza, aconsejarles moderación, "civilizarlo" un poco, mejor dicho, al Magistrado que se vió en lance de carácter personal"? Hacemos la anterior pregunta, porque ese Magistrado—que es el doctor Daniel Gutiérrez Navas—olvidándose de la alta posición oficial en que ahora se encuentra, no respetándose a sí mismo, hace política, grita y pregona contra la emigración liberal nicaragüense, cuyo prestigio está bien cimentado, y no desperdicia ocasión, pública o privada, para colmarla de improperios.... Los agentes diplomáticos de algunas nacionalidades africanas, donde el Derecho Internacional es algo vago, mitológico, podrían dar lecciones de moderación al Magistrado nicaragüense en la Corte de justicia Centro-Americana.... "El que no quiera ver bultos que no salga a la calle," dice el refrán. Haciendo aplicación, diremos: "el que no quiera verse envuelto en lances personales, que no los provoque"; porque el doctor Gutiérrez Navas todo es que se halle en la vía pública para que principie a repartir bofetadas; y a veces ocurre que las gentes no aceptan "la repartición" y más bien la anticipan con prodigalidad excesiva.

De todos modos, formulamos los más sinceros votos porque la Corte de Justicia Centro-Americana y la Secretaría de Relaciones, hallen la solución del problema.

——Bonitas cosas ocurren en el Congreso Constitucional. De tal modo a veces se embrollan los asuntos, que el otro día el diputado Presidente (licenciado don Máximo Fernández), prohibió que los diputados "hablaran en discurso." Naturalmente, la prohibición levantó una polvareda de protestas.

¿De parte de quiénes estará la razón? No podríamos decirlo. Es libre la emisión del pensamiento de palabras o por escrito. ¡Muy bien! Pero hablar más que don Emilio Castelar solo para que una poblacioncilla de una provincia pase a la jurisdicción de otra, no está muy bien. A cada cosa hay que darle su importancia; seamos parcos en palabras; pródigos en hechos.

En una de las sesiones del Congreso, el diputado Presidente dijo:

"Ayer por lo avanzado de la hora no pude decir lo que debía con motivo del discurso inconveniente y ofensivo del diputado Volio. Hoy quiero protestar de eso y manifestar que no deseo que este recinto se convierta en un campo de contiendas políticas; los diputados debemos dejar fuera de las puertas del Palacio nuestras insignias políticas y venir aquí con la toga de legisladores."

Agrega algunos otros conceptos y termina diciendo: "Mientras esté en este puesto no permitiré que se vuelva a calificar de servil a la mayoría, que forma las dos terceras partes de esta Cámara, ni toleraré tampoco palabras injuriosas contra los altos miembros de los otros Poderes."

A la reprimenda, el diputado Volio se arrancó por "peteneras" y dijo:

"Ayer algunos representantes, entre ellos el señor Aguilar Fernández, me manifestaron que tomaron a injuria personal mis palabras. Debo declarar, como lo hice personalmente con el diputado Aguilar, diciendo: que yo no hice una manifestación rotunda de servilismo de la mayoría, sino que mis manifestaciones fueron condicionales. Por mucho servilismo que hubiera, dije, en los miembros de la mayoría, no creo que hayan de aceptar el criterio del Presidente de la Cámara. No tuve, pues, a pesar de mi excitación del momento, propósito de ofender a los miembros de la mayoría, en cuyo servilismo no creo y entre los cuales, además del respeto que como tal mayoría me merece, tengo algunos amigos personales a quienes estimo mucho.

"Yo pensé al principiar el debate pedir la palabra para dar explicaciones a mis colegas y decir a los señores de la mayoría, que no es mi práctica parlamentaria la de los insultos; y creo que soy quien menos debe preferirlos; hacer esa declaración la consideraba de mi deber; pero el señor Presidente de la Cámara se ha adelantado a calificar de injuriosas y agresivas mis palabras y yo no puedo aceptar sus observaciones ni retiro mi protesta por su actitud en este debate.

Siguió diciendo el orador que él y todos los miembros de la minoría no han ido a la Cámara a "politiquear" sino a trabajar modesta y silenciosamente." Esta es la política de la minoría; de la otra, de la que es pasión de mando, afán de intrigas, de esa no entiende. Pero eso no quiere decir, siguió, que haga yo renuncia a la repugnancia que me causaron ciertas figuras políticas abominables ni a mi dolor **cuando veo que disfrutan de influencia en la administración pública personas que no tienen la suficiente honradez, la suficiente inteligencia ni la suficiente sinceridad para participar en ella."**

El diputado Presidente que en tantas batallas parlamentarias se ha visto, es extraño que no haya interrogado al señor Volio, que a quiénes alude cuando habla de su repugnancia y su dolor **"cuando ve que disfrutan de influencia en la administración pública personas que no tienen la suficiente honradez, la suficiente inteligencia, ni la suficiente sinceridad para participar en ella."**

¿A quiénes aludirá el diputado Volio?

Nicaragua.—De uno a otro confín de la República, en las ciudades, en las aldeas, sólo se escucha esta frase.... "el doctor Irías llagará mañana a Corinto." Efectivamente el jefe del liberalismo nicaragüense debe haber desembarcado en aquel puerto el jueves 3 del mes corriente con procedencia de Puntarenas—Costa-Rica—donde tomó pasaje en el vapor "Ecuador."

El 25 de julio, aniversario del triunfo de la revolución liberal del 93, reunióse en la ciudad de León la gran Convención Liberal Nacionalista; y verificado el escrutinio conforme lo manda el inciso del artículo 9 del Estatuto Constitutivo, fueron proclamados candidatos

negociaciones que les han traído a esta República.

Francos y rusos

Por ocupaciones de Haroldo relacionadas con esta Revista, no ha podido concluir su artículo "Francos y Rusos" dedicado a "La Cultura Latina" y en el que continuará su contestación al señor X. Y. Z. con motivo de sus disquisiciones históricas.

a la presidencia y vice-presidencia de la República, los doctores Julián Irías y Rodolfo Espinosa R. La designación del doctor Irías fué por unanimidad, y la del vice-presidente, doctor Espinosa R., por mayoría, habiendo obtenido votos también los señores: General Gonzalo Ocón, doctor José Ignacio González y don Maximiliano Sacasa.

El general Gonzalo Ocón, es un conocido reputado finquero granadino; hombre de sentido práctico, se distingue por la firmeza de sus ideas políticas; su candidatura a la vice-presidencia fué lanzada en los departamentos de Granada, Jerez y León.

El doctor José Ignacio González es eminente médico y cirujano que hizo sus estudios en universidades de Estados Unidos y de Europa; pertenece a la escuela radical; es acaudalado agricultor y se ha distinguido siempre por su afán en la difusión de la educación popular; su candidatura fué lanzada en el departamento de Carazo.

Don Maximiliano Sacasa, que pertenece a una de las más ilustres familias de Nicaragua, es el tipo del hombre de negocios, del caballero de sociedad; es muy rico, ha viajado bastante, y entre los liberales, tiene merecidos prestigios.

El doctor Rodolfo Espinosa R., candidato electo a la vice-presidencia, es notable médico y cirujano graduado en la Escuela de Medicina de Guatemala; ha figurado, durante la administración liberal, en los más elevados puestos públicos; goza de muchas simpatías en el pueblo por su carácter afable y democrático; es nativo de la ciudad de Managua.

Ofrecimos hacer ligera reseña de cómo se efectuó la intervención americana en Nicaragua y quiénes la pidieron....

Fué así: mientras una porción del conservatismo rodeaba al gobierno del General Zelaya y a su lado ganaba fabulosas sumas de dinero, la otra, aparentando mansedumbre y sumisión, conspiraba de todos modos. Los liberales advertían; pero el General Zelaya no quería oír a sus antiguos correligionarios.

Damas granadinas, de las que nunca faltaban a los bailes del Campo Marte, aconsejadas por sus maridos, hermanos o padres, levantaron y firmaron actas, que enviaron al Departamento de Estado Americano, en las cuales pedían amparo e intervención inmediata, porque Zelaya y los suyos, tenían por único programa el robo, el saqueo, la violación, el flagelo y las prisiones. ¡400 señoras y señoritas firmaron aquellas actas!

Después, un 15 de agosto, mientras se daba un gran banquete al empresario americano Teófilo Mauricio Salomón, amigo y protegido de Zelaya, don Carlos Cuadra Pasos, candidato actual da la presidencia de la República, brindó "por que cuanto antes la bandera norte-americana, la de las barras y las estrellas gloriosas, cobijara con su sombra protectora y bendita el territorio nicaragüense"....

Después de semejante brindis, pronunciado en el sitio donde se celebraba una gran feria y había millares de espectadores, en un banquete al cual asistía la sociedad granadina, la prensa liberal tronó pidiendo se procesara al doctor Cuadra Pasos por el delito de alta traición; pero por influencia de familia se logró que sobre el culpable no cayera el peso de la ley.

Después vino la bochornosa traición de un militar, el general Juan J. Estrada, el fusilamiento de los americanos Canon y Grace, siguió la famosa nota de Mr. Knox, la caída de Zelaya y el efímero gobierno del doctor Madriz, comenzando desde entonces el calvario del partido liberal.

David Arellano, de Granada, **Salvador Castrillo,** de Rivas y **Emiliano Chamorro, de Granada,** todos plenipotenciarios que fueron en Washington; Pedro Rafael Cuadra, Joaquín Cuadra Zavala, Anselmo Rivas, Mariano Zelaya Bolaños, Eulogio y Carlos Cuadra Pasos, Diego Manuel Chamorro (hijo legítimo de aquel Conde don Julián, sin la atenuante del agravio), Salvador Chamorro, un mulato que blasona de la aristocracia de su familia, todos ellos granadinos; José María Moncada, Máximo H. Zepeda, de piel y conciencia negras—y otros que ahora no queremos mencionar—todos miembros del partido conservador—son los directamente responsables de la intervención americana en Nicaragua; ellos la han pedido en todas las posiciones: de rodillas y a gatas, con lágrimas en los ojos y con melosas palabras en los labios.....

Tácito y Juvenal deberían escribir este capítulo de la historia de Nicaragua, en la cual se destaca, la figura de don Adolfo Díaz, cuyo más glorioso acto presidencial—frase blasfema de don Diego Manuel Chamorro—es la celebración del tratado Chamorro-Bryan.

Pero, alejémonos un poco de lo podrido de Dinamarca.

——Una compañía norte-americana obtuvo ya la concesión para construir el ferrocarril del Atlántico que empalmará con las líneas del Pacífico. Todas las ventajas, todas las preferencias , los más irritantes privilegios obtuvo la empresa; ella será dueña de las inmensas cantidades de tierra por donde pasará la línea, de las maderas, de las minas; tendrá exclusivo derecho para la pesca y navegación en los lagos y ríos y.... no le dieron más, porque no lo pidió, desde luego que nada, ni aun lo más ominoso, quedaba por pedir.

Esas vastas comarcas del Atlántico serán mañana emporio de civilización y riquezas; del centro de los pantanos surgirán las grandes fábricas; a la orilla de los ríos, de los lagos y en los inmensos valles estarán las haciendas. ¡Ojalá que en tales fábricas y haciendas puedan encontrar mañana trabajo los conservadores nicaragüenses, aunque sea como peones de ínfima clase, de esos cuyo "destino manifiesto"—¡es tu frase, insigne Elihu Root!—es el de recibir bofetadas y puntapiés.

Seguramente al ser aprobado por el Congreso la contrata ferrocarrilera, el General Emiliano Chamorro se dirigió por cable a los banqueros de Wall-Street, en Nueva York, diciéndoles poco más o menos: "Mi afecto por Estados Unidos, cuya bondad para nosotros es inagotable, vivirá conmigo y lo legaré a mis hijos como la mejor y más preciada herencia. Felicítoles y me felicito por aprobación contratos ferrocarril Atlántico.—E. Chamorro."

También la familia Cuadra, la "ilustre familia" de ministros, jefes políticos, comandantes de armas, jueces, magistrados y candidatos de la presidencia, tratando de explotar el asunto, cablegrafiaría a Joaquín Cuadra Zavala, encargado de negocios en Washington, diciéndole: "Manifieste a banqueros que debido a esfuerzos de nuestra familia, amigos y partidarios, fueron aprobados contratos ferrocarril Atlántico. Nuestra amistad con Estados Unidos es y será inalterable.—Cuadra Pasos."

¡Bizancio, corrompida y lejana Bizancio que toda la humanidad censura, tú tenías, sin embargo, menos desvergüenza, más pudor que esas familias Chamorros y Cuadra Pasos, troncos del partido conservador de Nicaragua!

Honduras. — ¿Variaciones sobre el mismo tema?... ¿Repetición de música monorítmica?.. Tal vez; pero es lo cierto que de este asunto de la división de la Diócesis y expulsión de monseñor Monestel, únicamente es responsable el ex-delegado apostólico —ahora Cardenal—Eminentísimo señor Juan Cagliero. Al representante del Vaticano le dió por "fabricar" arzobispos y obispos. En Nicaragua, donde impera un gobierno ultramontano, la "fabricación" les supo a gloria. Y hasta cometieron tamañas afrentas. Nada menos que hicieron arzobispo a monseñor José Antonio Lezcano y Ortega, un subalterno del antiguo obispo de Nicaragua, doctor Simeón Pereira y Castellón, sólo porque éste era leonés; y en la "fabricación" que efectuó el señor Cagliero intervinieron los señores ministros de hacienda y de relaciones exteriores de Nicaragua, señores Pedro Rafael Cuadra y Diego Manuel Chamorro, granadinos.

El resentimiento fué muy grande en León; y como aquel pueblo es muy dado a las comparaciones históricas y el general Francisco Malespín a la cabeza de hordas invasoras incendió, en otro tiempo, la ciudad de León, los leoneses al ver postergado a su obispo, llamaron a monseñor Juan Cagliero, monseñor Malespín, delegado apostólico." Y en la frase, harto significativa, saborearon durante algunos días el dulce placer de la venganza.

Las diócesis centro-americanas dependían de la Archidiocésis de Guatemala; y si es cierto que hoy no se da preferencia a los asuntos católicos, también es la verdad que el lazo espiritual es muy útil a la fraternidad de estos pueblos:

Así lo reconocen los Gobiernos. Véase la nota que el Ministro de Relaciones Exteriores de Honduras dirigió al Presbítero Valentín Nalio, encargado de la Delegación Apostólica. Dice:

"Tegucigalpa, 16 de mayo de 1916.——Honorable señor Valentín Nalio, Encargado de la Delegación Apostólica.——San José de Costa-Rica.——He recibido la atenta nota de V. S. fechada el 13 de abril anterior a la que se sirvió acompañar la Bula Pontificia por la que se constituye la Nueva Provincia Eclesiástica de Honduras.

Al mismo tiempo recibí una nota y el ejemplar de un decreto suscrito por el Coadjutor de este Obispado, doctor don Antonio del Carmen Monestel y Zamora, en el que se sustrae de la Archidiócesis de Guatemala la actual Diócesis de Comayagua, de esta República, y se divide en tres Diócesis, señalándose los límites y jurisdicción a cada una de ellas.

Mi Gobierno se ha visto como un acto menospreciativo a la autoridad que ejerce en la República, la creación de nuevas Diócesis y el señalamiento de límites y jurisdicciones a cada una de ellas, en el territorio de la República, sin contar antes con su acuerdo o adquiescencia, pues toda modificación jurisdiccional eclesiástica ha necesitado siempre el consentimiento del Poder Civil. Prescindir de esta concordia y armonía, como se ha hecho, es desconocer por parte de los representantes de la iglesia, la alta misión que el Estado tiene de procurar el bienestar social; y es asimismo establecer entre ambas entidades una mala inteligencia que el Gobierno tiene el deber de evitar.

Es tanto más sorprendente para mi Gobierno el acto que se ha tratado de llevar a cabo, cuanto que por este Ministerio, se expusieron en nota de 25 de septiembre de 1912 al Eminentísimo señor Cardenal Secretario de Estado de Su Santidad, los motivos por los cuales mi Gobierno no estaba de acuerdo con los proyectos presentados entonces por el Delegado Apostólico Monseñor Juan Cagliero, concernientes a la creación de estas mismas Diócesis dentro del territorio de la República, exposición que el Reverendísimo señor Cardenal, Secretario de Estado, ofreció, en nota del 2 de noviembre del mismo año, que sería tomada en consideración por la Santa Sede.

Comprenderá por tanto V. S. que mi Gobierno, ante quien no se han hecho nuevas gestiones en forma oficial sobre este asunto, como era natural esperar, no puede permitir la ejecución de disposiciones que sin su consentimiento y acuerdo, y aún contrariando su opinión adversa expresada en documentos oficiales han sido adaptadas.

En los términos expuestos he recibido instrucciones de mi Gobierno para contestar a V. S. la nota aludida, siéndome grato renovar a V. S. el testimonio de mi distinguida consideración.——Mariano Vásquez."

El Salvador.—Con la reciente llegada del doctor Rafael Zaldívar; plenipotenciario en Washington, espérase saber cuál es la opinión que priva en el Departamento de Estado Americano respecto a las protestas de El Salvador por la ratificación del tratado Chamorro-Bryan, en lo que se refiere a las bases navales en el Golfo de Fonseca y la impresión que produjo la admisión en la Corte de Justicia Centro-Americana de la demanda que el gobierno de Costa-Rica instauró contra el de Nicaragua.

——Por fin la Cancillería nicaragüense contestó la protesta de El Salvador, juzgándola infundada, diciendo que no tiene derecho de hacerla...

La contestación no puede ser más rotunda; todos juzgan que el gobierno salvadoreño debe demandar también cuanto antes al de Nicaragua.

Andrés de CERECEDA.

LA JORNADA DE UNA BELLEZA

Todas las mujeres están dispuestas a sufrir con tal de parecer guapas. El valor no les falta; pero la empresa es complicadísima, si hemos de creer a una de las bellezas francesas más entendidas en el asunto, que ha incurrido en la indiscreción de entregar sus secretos a la curiosidad pública.

Al despertarse, el sujeto debe amasarse la nariz y aplicarla después unas compresas de algodón hidrófilo empapado en agua de rosas. Luego tiene que darse un baño en agua salada caliente, seguido de una fricción con alcohol. A continuación, masaje enérgico de todo el rostro, engrasado con coldcream y lavado al vapor. Marcha acelerada de ocho kilómetros. Nada de desayuno. En las demás comidas, supresión de la leche, del azúcar, del chocolate, de la manteca, de las patatas, guisantes y judías; nada de ternera, cerdo ni demás carnes grasas.

Antes de acostarse, baño caliente, muy jabonoso, y nuevo masaje al coldcream. El rostro debe permanecer toda la noche envuelto en un paño, y si se teme la doble barba hay que dormir con la cabeza hacia abajo.

Mediante estas ligeras precauciones, estrictamente observadas, se desafían los ultrajes del tiempo.

Falta saber si la existencia, reglamentada de este modo, no resulta una carga pesada y si valdría más vivir feo, pero libre, que sometido a semejante esclavitud. ¿Qué ilusión puede tener el esposo, espectador de estas manipulaciones y de estas gimnasias, y víctima, de rechazo, de tantas privaciones? Seguramente soñará con una compañera menos seductora y más natural.

ANÉCDOTA DE NAPOLEÓN

Napoleón se había captado grandes simpatías entre los "cheiks," habitantes de Egipto; pero un día se disgustó mucho con algunos de los que campaban en el desierto, al saber que habían asesinado a un pobre viejo.

El castigo fué ejemplar, pues mandó que se persiguiese a la tribu culpable hasta exterminarla por completo.

Burlándose de su ira justiciera, algún personaje del país se atrevió a decirle:

Dejadlos, general. No os preocupéis tanto por tan poca cosa. ¿Qué han asesinado a un pobre hombre? ¡Y qué.... ¿Era, acaso, vuestro primo el muerto?

Bonaparte contestó al imprudente:

—Más que mi primo. A todos los que protejo hajo mi autoridad les considero como hijos míos.

Al escuchar tal frase, los "chiks" que estaban presentes saludaron a Napoleón profundamente emocionados, exclamando a coro:

—¡Dulces y santas palabras!.... ¡He aquí un hombre que habla como un profeta!

Una pobre mujer que había prestado grandes servicios de amistad a Napoleón cuando éste era general en Niza, al hallarse, unos años después, viuda y miserable, quiso hablar a su antiguo amigo.

¡Inútil esfuerzo! El general de un día era ya Emperador, y sus ruegos y sus súplicas no llegahan a él. A pesar de que Berthier, su secretario, conocía muy bien a la pobre señora desde su tierna infancia, por ser también de Niza, los memoriales jamás llegaron a sus manos.

Pero la rara coincidencia quiso un día que Bonaparte y su vieja amiga se vieran y se hablaran.

—¡Ya veis, señor!....—exclamó la desdichada mujer. — He debido esperar de la casualidad el favor que podían hacerme mis antiguos e íntimos amigos.

—¿De eso os maravilláis?—respondió Napoleón sonriendo. — Es que todos vuestros amigos, menos yo, ya no os conocen desde que ellos son grandes y vos pobre y desgraciada.

EL CANIBALISMO ENTRE LOS ZORROS

Las tendencias de los zorros al canibalismo constituyen un serio contratiempo para la productiva industria de la cría de estos animales en las islas del Príncipe Eduardo. No sólo se comen los padres a los cachorros, sino que los machos matan y se comen parcialmente a las hembras; y como una pareja de zorros adultos llega a valer varios miles de duros, el caso es grave para el criador.

Para evitar en lo posible tales atentados a la vida de sus semejantes entre los zorros, y para evitar de paso atentados no menos graves al bolsillo de los propietarios, se ha encontrado un remedio bastante eficaz, que consiste en limar los caninos y los bicúpides a los machos. Eso basta para que en caso de lucha queden equiparadas las fuerzas de machos y hembras, y éstas puedan defender su vida en mejores condiciones.

El procedimiento evita también el peligro de que al jugar con los cachorros, los padres les claven los colmillos sin querer y les hagan sangre, pues se ha observado que cuando la prueban se les excita el apetito y no reparan en matar a los pequeñuelos.



LITERATURA ARTE Y CIENCIA



ALGUNAS NOTAS ACERCA DE LA INSTRUCCION EN LOS ANTIGUOS TIEMPOS

III

La dotación de cátedras en la Real y Pontificia Universidad de Guatemala, dió margen a una de aquellas disputas curialescas a que tan aficionados se mostraron siempre nuestros antepasados.

El Presidente de la Audiencia y Gobernador don Francisco Fernando de Escobedo y los Oidores del Real Acuerdo deseaban que cuanto antes se empezara a leer en las aulas y convocaron con ese fin las primeras juntas para organizar la enseñanza y hacer las oposiciones del caso a las diferentes cátedras. Mas como no se favoreciera a los candidatos del Obispo Doctor don Juan de Ortega Montánez, el prelado introdujo un extenso memorial en una de las juntas celebradas en septiembre de 1678, pidiendo que antes de hacer los nombramientos de los catedráticos, se cumpliera una larga serie de requisitos, indispensables a su juicio. El Presidente llevó adelante su disposición, sin importarle las protestas del Obispo, pero las dificultades continuaron por no haber salido favorecidos los protegidos de Su Señoria. Finalmente, el Rey aprobó todo lo hecho y ejecutado por la Junta.

En el mismo año ya se leía en la Universidad el primer curso de Física Experimental. Para las demás cátedras se escogieron religiosos y letrados, quedando algunas vacantes, por haber mandado el Real Consejo que se hicieran las oposiciones en México y después en la Corte por no haber sujetos competentes en Guatemala. Así vinieron, como ya dijimos, lucidos profesores de Salamanca, inaugurando con brío extraordinario la gloriosa historia de nuestra Universidad.

Con los fondos de su propiedad, la util institución pudo instalarse con holgura y construir, andando el tiempo, el hermoso edificio que todavía se admira, intacto, en la Antigua Guatemala, frente al costado sur de la Catedral. Liquidadas las sumas correspondientes a los legados del Obispo Marroquin y el Correo Mayor Crespo Suárez, ascendieron en el año de 1679 a la cantidad muy respetable en aquellos tiempos, de $ 80,278 pesos oro, con 4 reales; de manera que podía considerarse a la Real y Pontificia Universidad como una de las fundaciones más acaudaladas de la época. En los libros de historia patria se dice que Pedro Crespo Suárez dejó 20,000 pesos para la fundación de la Universidad; pero esta suma creció en el transcurso de los años y ascendía en 1679 a...... 46,524 pesos 2 reales, que unidos al legado del Reverendo Obispo Marroquin, impuesto a censo sobre fincas seguras, y convertido en 33,754 pesos 2 reales, hacía la cantidad de 80,278 pesos 4 reales que formaba el capital líquido de la Universidad.

En 1680, el Rey de España mandó que se formularan los Estatutos que fueron aprobados el 20 de febrero de 1686.

Veneraba la Universidad por sus patronos a San Carlos Borromeo y a Santa Teresa de Jesús y en ella se establecieron las cátedras siguientes: Prima de Teología, Teología Moral, Filosofía, Cánones, Leyes, Instituta, Medicina y Lengua Cachiquel y Quiché. Posteriormente empezó a leerse Geometría, Anatomía y Cirugía. Según testimonio del Padre Jiménez, el 6 de enero de 1681 se abrieron los estudios en la Real Universidad de San Carlos, asistiendo la Real Audiencia y todo lo más lucido de Guatemala. Las clases dieron principio el día 7 con los profesores interinos y con más de setenta estudiantes. De estos profesores interinos, el de Medicina, doctor don José de Salmerón y Castro, vino de México y duró hasta el año 1687, en que le sucedió el doctor don Miguel Fernández, enviado expresamente de España. Y como este facultativo no estuviera satisfecho de su posición en Guatemala y determinara pasar a México "por hallarse aquí con poca comodidad," el Ayuntamiento y los vecinos se obligaron a darle 700 pesos, más los 200 que la ciudad le reconocía y 200 más que le fueron situados en encomiendas; lo que demuestra que el profesor era de mérito y que no había quien lo sustituyera, en caso de falta.

El edificio de la Universidad fué de los que menos sufrieron en la ruina de 1773. Resuelta la traslación de la ciudad, fué preciso también trasladar su mejor ornamento, y el Gobierno concedió en el valle de la Ermita terreno adecuado para la construcción de un suntuoso edificio y dió su auxilio pecuniario, gracias a lo cual pudo levantarse la construcción que hoy conocemos y admiramos y que excede en elegancia arquitectónica al que existe todavía bien conservado en la primitiva capital del Reino.

Andando el tiempo y ya en plena vida independiente, Guatemala vió decaer y extinguirse su gloriosa Universidad, que según constancia oficial, estaba en 1832 casi disuelta. El Gobierno del Estado fijó en aquel año las bases del arreglo general de la instrucción pública y mandó entre otras cosas, que se estableciera una Academia de Estudios, considerándose con esta fundación suprimida la antigua Universidad. Los vaivenes de la política y las guerras continuas impidieron que los estudios se normalizaran y causaron la suspensión de la enseñanza hasta en las facultades indispensables, no obstante los esfuerzos y nobles ideales del fundador de la Academia de Estudios, el Doctor don Mariano Gálvez, esclarecido Jefe de Estado de Guatemala.

La Asamblea Constituyente del año 40 mandó restablecer la antigua Universidad con todos los privilegios y prerrogativas de que gozaba por las reales cédulas de su erección y la de aprobación de sus Constituciones y demás disposiciones dictadas desde 1686 hasta 1821. El Congreso Constituyente dió en 1845 la autorización y las bases para reformar los estatutos que ya no respondían a las necesidades del siglo, y en esa virtud, quedó dividida la Universidad en tres grandes secciones: 1ª Ciencias morales y políticas; 2ª Ciencias naturales; 3ª Ciencias eclesiásticas y estudios preliminares. La reforma de los estatutos se hizo en 1855 y entonces quedó establecido el plan de estudios y el término de duración de los diferentes grados y se dotó a la Universidad de las rentas necesarias para su sostenimiento.

El General Justo Rufino Barrios dictó el 1º de julio de 1875 un decreto por el cual declaraba extinguida la Pontificia Universidad de San Carlos Borromeo y se creaba en su lugar la Universidad de Guatemala, con el objeto de promover el adelanto de las ciencias y las letras en la República y de suministrar la instrucción superior o profesional. La Universidad quedó formada por tres Facultades: de Jurisprudencia y Ciencias Políticas y Sociales; de Medicina y Farmacia, y de Ciencias Eclesiásticas. La Ley de Instrucción Pública de 13 de diciembre de 1879 separó las Facultades reunidas en la Universidad, las cuales han continuado sus labores con independencia hasta la fecha, conservando la Facultad de Derecho el magnífico edificio de la Universidad de San Carlos.

Adrián **RECINOS.**

LOS GRANDES HOMBRES DEL ARTE

Bartolomé Esteban Murillo

Reinaba la majestad de don Felipe IV, y, la verdad sea dicha, no había grandes motivos para felicitarse de las bienandanzas que, bajo el gobierno del Conde Duque de Olivares, atlante de la monarquía, gozaban los vasallos del augusto biznieto del emperador Carlos V.

Ardía Cataluña en guerra, habíase declarado independiente Portugal, teníanse malas nuevas de Sicilia, y en el propio riñón de Andalucía, el capitán general de mar y tierra, duque de Medinasidonia, había escuchado las proposiciones del marqués de Ayamonte para que se proclamara rey, amenazándole el marqués con proclamar la república si no accedía. Descubrióse la trama, y si no le habían cortado el cuello al duque había sido por intercesión de su tío el de Olivares, pero ya se daba por seguro que no le salvaria a Ayamonte ni la misma Santísima Trinidad.

De tal asunto se hablaba principal-

mente en la muy noble e ilustre ciudad de Sevilla, al finalizar el año de gracia de 1641, en tertulias, mentideros, sacristías, garitos y corrales, bien que con más zumba y desenfado de lo que a tan graves negocios conviniera.

Sin embargo, no dejaba de haber quienes, dijérase, ignoraran lo que pasaba en el mundo y sus monarquías, y no eran esos precisamente los honrados coimeros, mayordomos del naipe, coadjutores, prestadores y demás gente de la sevillana jacarandina, sino otros que no ponían los pies en leoneras ni palomares, antes bien eran gente temerosa de Dios y de ejemplares costumbres.

Ajenos demostraban hallarse, por ejemplo, a lo que se iba diciendo sobre haber querido proclamar la república el marqués de Ayamonte, un viejo pintor, llamado Juan del Castillo, y un mozo algo pariente suyo, que con él se hallaba en el pobre taller del primero, asaz desprovisto de antiguos mármoles y bronces, de tapices y de búcaros, de panoplias y arquimesas, como tenían otros. Nada había en aquel desván más que algunos caballetes, un viejo cofre y unos cuantos escabeles, que debieron haber visto los días del rey Don Pedro.

Y en nada desdecía el vestido de ambos del local en que se hallaban: habían dejado sus capas y sus fieltros sobre un sillón frailero y aparecían ambos con ropillas y calzas de paño obscuro, medias de color rojizo, cinturón de cuero, con hebilla de plata, y alrededor del cuello una golilla.

El viejo llevaba el cabello al rape; su rostro atezado y surcado de arrugas revelaba cierta socarronería, más amarga que jovial; sus ojos eran verdosos, la nariz aguileña; una barbilla canosa y puntiaguda le prestaba cierto aspecto maligno y burlón.

El mozo era completamente distinto; todo en él era fuego, valentía, entusiasmo, franqueza. Su cabeza, de ancha y despejada frente, con largos cabellos que, partidos por enmedio, le caían sobre los hombros, era verdaderamente hermosa; sus ojos eran negrísimos, llenos de viveza, profundos; la nariz graciosa; la boca, fina, estaba sombreada por un ligero bigote, y desde el labio inferior descendía una perilla que armonizaba con la dulzura de la fisonomía. La modestia de su traje y la apacibilidad de su rostro, contrastaban con el fuego de su mirada y con aquella frente de la que parecían emerger las llamaradas del genio.

—Pero, ¿qué piensas hacer en este zaquizamí, Estebanillo?, — exclamó el viejo pintor.—¿Has de estarte aquí toda la vida, pintando Vírgenes de Guadalupe? Yo no puedo enseñarte nada más, antes bien podría aprender mucho de tí, si no tuviese ya tan duros los huesos; ea, pecho al agua y vete a correr mundo.

—¿Dónde mejor que en Sevilla para pintar todo lo que uno quiera? De todo hay aquí, y lo mismo se encuentra uno por la calle con Concepciones y Asunciones que con rufianes y piojosos.

—En el mundo hay más que sevillanos, Estebanillo, y si no, ahí tienes a Don Diego de Silva Velásquez, que no contento con ser lo que era, hubo de viajar por Italia para aprender más de lo que le había enseñado Pacheco.

—Señor Juan, ¡vaya un ejemplo como me pone su merced! ¡Don Diego!..... Como ese no hay otro.

—De menos nos hizo Dios, Estebanillo. ¿Por qué no has de llegar a donde llegó él?

Bartolomé Esteban Murillo, que así se llamaba el mozo, se escandalizó de veras, y exclamó:

—¡Vamos, señor Juan, que tiene su merced unas cosas que desdicen de su formalidad! Porque suponer que pueda yo, jamás en mi vida, servir ni para descalzarle a Don Diego Velásquez, es como creer que el Guadalquivir pueda ser tan grande como el Océano.

—Si así piensas, nunca pasarás de ser un mercader de pacotilla.

—No; ya haré algo más, pero ¿puedo hacer otra cosa? ¿Quién me va a encargar un retrato ni a comprar un cuadro? Ya sabe su merced que no tengo blanca; hay que ganarse la vida, y en las Indias me pagan las Guadalupes.... cuando no me las roban los bucaneros. Además.... ¿quién deja Sevilla por nada del mundo? ¡Si viera su merced qué caras hay en el barrio de Triana!....

—¡Qué lástima, muchacho, que no esté yo en tu pellejo y no tenga tus manos! Ni el Ticiano, ni el Van Dyck, ni el propio Miguel Angel habían de mojarme la oreja.... No tienes perdón de Dios, Estebanillo, al empeñarte en pudrirte aquí.... Vas a convertirte en un oficial en vez de ser un artista, y vas a caer en las penas eternas del infierno por despreciar los dones de que te ha dotado el cielo.... No basta tener genio, como yo te aseguro tienes tú, hay que estudiar, que ver y que aprender.... Nadie se ha formado solo....

—Pues Don Diego Velásquez....

—Eso es, ahí tienes: Don Diego Velásquez no sería lo que es si no hubiese ido a Italia, si no hubiese aprendido muchísimo de aquel estrambótico pintor de Toledo a quien llamaban el Griego, el Greco, no recuerdo bien.... En fin, tú harás lo que te parezca, y decidirás entre continuar siendo Estebanillo o legar a la admiración de la posteridad el nombre de Bartolomé Esteban Murillo.... tan grande como pueda serlo el de Rafael, Ticiano, Velásquez o Van Dyck.

Murillo palideció y sintió tal temblor en sus manos que no pudo continuar pintando. Miró a Juan del Castillo, y por una especie de alucinación hubo de aparecérsele como transformado en un imponente profeta de luengas barbas que hablaba por inspiración de Dios.

Soltó el pincel, dejó la paleta sobre el cofre y exclamó:

—Señor Juan, vuesa merced tendrá la culpa si me meto a ermitaño. Estoy resuelto.... Me marcho.... no sé adónde iré, pero veré cuadros, estatuas; estudiaré, y.... veremos si algún día hay quien me compre otra cosa que las Guadalupes que he pintado hasta ahora.

* * * *

Pocos días después salía Murillo de Sevilla para encaminarse a Cádiz, donde, según noticias, se hallaba el granadino Pedro de Moya, que después de haber estudiado los cuadros de los pintores flamencos, se había dirigido a Londres, atraído por su entusiasmo hacia Van Dyck, de quien fué discípulo y compañero.

Bartolomé Esteban Murillo no había visto hasta entonces sino las pocas pinturas que dejaran en Sevilla los artistas que allí habían trabajado, nacionales o extranjeros: Campaña (Kempeneer), Luis de Vargas, Villegas, Marmolejo, el sabio Pablo de Céspedes, Juan de las Roelas, Herrera el Viejo; ahora veía por primera vez obras flamencas, y ante su contemplación hubo de sentirse más que nunca aguijoneado por el ansia de ver más.

El único inconveniente era la falta de dinero; por todas partes se va a Roma, pero no con la bolsa enteramente vacía; Murillo hubiera querido ir, no solamente a Roma, sino a Florencia, a Nápoles, a Venecia, a Amberes, a Colonia, a Amsterdam, pero, ¿cómo conseguirlo? Su solo recurso consistía en pintar una y cien y cien veces Vírgenes de Guadalupe para los peruleros, mexicanos y demás gente de Indias, y las tales imágenes eran cedidas a docenas por muy pocos ducados.

Con todo, púsose en camino, y ya que no podía correr mundo, podría ver en los palacios reales de Madrid los originales que había comprado Don Diego de Silva Velásquez, pintor de cámara de S. M. el rey Don Felipe IV.

El humilde pintorcito sevillano fué recibido por su paisano insigne con la cortesía, la solicitud y la bondad ingénitas en él. Murillo pudo formarse idea de lo que eran Rubens, Ticiano, Van Dyck, Ribera y el mismo Velásquez, y trabajó sin descanso en pintar copias de aquellas obras maestras, mientras llegaba la hora en que las hiciera también él.

Velásquez, admirado, le felicitaba, le estimulaba y le socorría a la medida de sus posibles, pues el cargo de pintor de cámara,—anejo al de aposentador,—si daba mucho qué hacer, no era en cambio ninguna prebenda.

El joven sevillano, sin embargo, no se encontraba bien en la corte; echaba de menos su dulce tierra, la alegría de aquellas calles y plazas, la hermosura del río, sus compañeros y amigos, y aquella gente de Triana, tan familiar para él. No era cortesano, sino todo lo contrario: su humilde nacimiento no le pesaba ni entristecía; era hijo del pueblo, pero buen cristiano, y creía valer tanto con ello como el más empingorotado señorón o atiesado hidalgo.

Velásquez hubo de adivinar que Murillo sentía la nostalgia de su patria; el grande artista no había cesado de prodigar continuos elogios a su joven paisano.

—Bartolomé, no estudies más a los otros,—le dijo un día,—estudia la naturaleza, y con lo que tú llevas dentro, te bastará. No seas un pintor italiano o un pintor flamenco más, sé

lo que has nacido para ser: sevillano. Tú harás obras inmortales; eres trabajador, estudioso; posees una mano admirable y un corazón de oro. Vuélvete a Sevilla; no será gran cosa, pero te proporcionaré algunos encargos. Tu nombre honrará eternamente a nuestra ciudad y a España.

Salidas de otros labios, aquellas palabras no hubieran pasado de ser una vulgar y exagerada loanza, pero dichas por Velásquez eran una profecía, porque Velásquez decía siempre la verdad y ni adulaba al rey ni engañaba a nadie. Murillo se puso encendido como una grana y besó la mano a su noble protector, que le estrechó entre sus brazos.

Y así salió de Madrid el modesto discípulo del viejo Juan del Castillo, con un encargo de Velásquez para los frailes de San Francisco.

* * * *

Juan del Castillo, que, como otros viejos maestros sevillanos, había pintado bajo la influencia veneciana, quedó sorprendido ante la transformación que se había efectuado en Murillo en aquellos pocos meses, pasados copiando cuadros en los reales alcázares de la corte. Su colorido, antes algo violento, se había afinado en extremo, su dibujo era mucho más sólido y correcto, pero lo más sorprendente eran unos efectos de luz jamás vistos.

—Estebanillo, ya sé que se habrá de hablar de mí hasta la consumación de los siglos,—exclamó el viejo artista.—Nadie tal vez llegará a saber que hubo aquí un Roelas, un Vargas, pero yo te aseguro que lo que es el nombre de Juan del Castillo no va al limbo sino a la gloria.

—Con mucha razón, maestro.

—Pero, ¿crees tú que yo digo eso por los chafarrinones que yo he pintado?, ¡qué desatino! Dirán que Bartolomé Esteban Murillo fué discípulo, no de Pablo de Céspedes, ni de Francisco Herrera, ni de Pacheco, sino de este Juan, que a lo menos, si no pudo enseñarle nada, le dió ejemplo de contentarse con poco y trabajar mucho.

—Vuesa merced tiene ganas de chancearse conmigo, — respondió el joven.—Yo no abrigo más ambición que la de hacer como los demás, sin querer ponerme sobre nadie; y si por acaso saco algún cuadro que me dé algún nombre, a Dios y a la Santísima Virgen, a quienes me encomiendo, se lo deberé.

Al hablar así, expresaba Murillo sus verdaderos sentimientos; era profundamente religioso, y a tanto extremo llegaba su piedad que se apartaba horrorizado de los cuadros en que había representadas figuras desnudas, que jamás llegó, no a pintar, sino a copiar siquiera.

Los frailes de San Francisco hubieron de quedar satisfechísimos de la obra confiada al joven Murillo, por mediación de Don Diego Velásquez: el claustro menor del convento había quedado convertido en una maravilla con los frescos que había pintado en ellos, representando escenas de la vida del santo, y no ya solamente en Sevilla, sino que fuera de allí y por toda España comenzó a extenderse la fama de aquel nombre, que hasta nuestros días sigue siendo el más popular de todos entre los de los pintores.

Y era una verdarera suerte que Murillo no hubiese salido nunca de su patria, como habían hecho los otros; su personalidad, de fuerza exuberante, pudo así desarrollarse con toda la energía de su propia substancia, nutrirse y empaparse en el ambiente nacional y mantenerse pura de toda imitación: él sería creador, fundador, como lo había de ser Velásquez también, el sevillano Velásquez, aunque sin parecerse en nada los dos.

Nunca podría quedar mejor justificado el empleo de la crítica de Macaulay o de Taine que aplicando el tal método a Murillo: todo en él es espontáneo, fruto del ambiente de su patria nativa; todo el encanto de Sevilla, con su dualismo místico y alegre, se refleja en sus obras. Como Santa Teresa, no ha necesitado de sabias lecciones para elevarse a las más excelsas regiones de la Belleza y sentirse a sus anchas en las esferas de lo suprasensible; pero como Hurtado de Mendoza, — si es que fuese el autor del **Lazarillo,**—como Mateo Alemán, Cervantes, Vélez de Guevara y demás, ha conocido también la vida del pueblo y en ella se ha inspirado para representarla bajo su aspecto español, optimista en medio de la mayor miseria, consolador en su más dramática expresión, constantemente humano, jamás brutal ni horrible, como alguna excepción sevillana, y como es general en los países del Norte.

Fué, pues, Murillo al par un pintor religioso, hondamente religioso, y un pintor de costumbres. No puede decirse que pintase la Virgen española, sino que la creó. No son sus Concepciones ni sus Asunciones lo que las Madonas italianas, traslado impuro de modelos vulgares; justo es decir que, en un principio, sus Vírgenes fueron asaz rafaelescas, pero con grandísima rapidez van despojándose de todo resabio italiano: Murillo las envuelve en sublime poesía, en vaporosa idealidad, en una aureola etérea, en una luz arrebatada a la más peregrina claridad celeste, y así precisa, determina e inmortaliza el tipo, ya por siempre consagrado de nuestra Virgen española. El pueblo entusiasmado, ve en aquellas Concepciones la realización del ideal que se había formado de la Divina Madre, y las Vírgenes de Murillo son reproducidas por doquier en mármoles, en talla, en barro. ¡Dios había querido inspirar a Murillo para que diera al pueblo la efigie más sensible de su Divina Madre para ojos españoles!

Murillo encontró, gracias a su visión genial, la Virgen popular, distinta de la tierna doncella de Fra Angélico y de la pagana transtiberina de Rafael. Es la española púdica, hermosa, serena, exuberante de poesía en su realismo. Porque Murillo es el mago transfigurador que convierte en imagen celestial la de cualquier humilde frutera del mercado; para eso tiene su pincel el don de desvanecer las tintas y los objetos; para eso tienen sus ojos el don de ver a través del azul del cielo y fijar aquella luz sobre el lienzo.

* * * *

No era de extrañar aquella fama inmensa, tan rápidamente conquistada, pues a cada maravilla que brotaba de su paleta, sucedía otra, que la excedía en encanto y perfección. Sus primeras obras, el **Santiago Apóstol, San Jerónimo,** la **Porciúncula, San Agustín** (pertenecientes a su primera manera o sea al **estilo cálido**), resultaron muy pronto inferiores a la **Magdalena,** la **Anunciación,** la deliciosa Sacra Familia llamada **del Pajarito,** la **Adoración de los Pastores,** y otras, pertenecientes al período de transición, para llegar por fin a la cima de la gloria con **Los niños de la concha,** el **Niño Jesús Divino Pastor,** las **Concepciones, San Ildefonso, Santa Aana, San Antonio** y demás del estilo **vaporoso.**

Era a la sazón el pueblo español tan experto en letras y artes como pudiera ser el antiguo pueblo ateniense; no estaba confiada la crítica a los profesionales, sino que el público decidía del mérito de todos y cada uno, así en los corrales como en las iglesias, pero en parte alguna, tal vez, como en Sevilla en cuanto a tener depuradísimo el sentido del buen gusto. En Madrid se había hecho corriente la frase **es de Lope** para designar una producción literaria de superior mérito; en Sevilla, y pronto en toda España, era colocado Murillo en primer término. No podía hablarse de Velásquez, pues éste trabajaba para Su Majestad (que le hacía trabajar mucho, hasta matarle de fatiga); Murillo, en cambio, trabajaba para conventos, hospitales y particulares, y todo el mundo podía ver lo que pintaba..

Aquel sevillano, aquel andaluz era el ejemplo viviente de la laboriosidad, el estudio y la constancia; no se rozaba con magnates y era en el fondo plebeyo como cualquier tejedor o talabartero, pero nadie le excedía en lo que a falta de otra calificación llamaremos temperamento poético, común en Sevilla, como lo había sido en Atenas y Corinto y lo era aún en Venecia, Florencia, Nuremberg y alguna que otra ciudad.

Libre ya de la extrema pobreza de sus primeros años, casado y rodeado de familia, pudo consagrarse por entero al arte, y estudió con vehemente apasionamiento, mejorando sin cesar su dibujo y su colorido, siempre fiel a la naturaleza en medio de sus más prodigiosas ascenciones a las esferas de lo sobrenatural; a fuerza de estudio dominó la anatomía, de que hacía gala en sus figuras vestidas y en sus innumerables ángeles (únicos desnudos que pintó); practicó todas las reglas de la perspectiva, la óptica y la contraposición, y observador profundo de cuanto veía, hizo transparentar en los semblantes de sus figuras todos los sentimientos que pueden reflejarse en el rostro humano, así excelsos como terrenos, pero jamás innobles ni vulgares.

Su estilo, en un principio fuerte y muy analítico, se fué haciendo suave, amplio y desembarazado; pintaba mucho, pero sin esfuerzo, como corría el Guadalquivir.

No era ningún erudito, como los ita-

lianos del Renacimiento; no conocía las obras maestras de la escultura, ni las sabias arquitecturas de la antigua Grecia, pero en cambio tenía delante siempre el espectáculo de Sevilla y de sus moradores, material equivalente.

Era ante todo un colorista, como los venecianos, y un realista, como buen español, pero al decir ante todo no se entienda que careciera de todo lo demás; su dibujo era preciso y enérgico, y, aparte de su realismo, veía lo de más allá, como lo veían nuestros místicos. Era profundamente religioso, pero no tenía secretos para él la vida picaresca; era realista, pero su concepción se remontaba no solo al idealismo sino al más sublime supernaturalismo.

Así se revela en sus **Sagradas Familias**; en aquel portentoso **San Antonio**, de la catedral de Sevilla; en los dos lienzos de **El sueño del Patricio**; en el **Moisés hiriendo la roca**, y en aquel milagro, en aquel poema llamado **Santa Isabel, reina de Hungría, curando a los tiñosos.**

Grande admirador de las gentes del barrio de Triana, sacaba de allí sus tipos, cuando daba de mano a sus cuadros religiosos: **El piojoso**, del Louvre, **El niño mendigo, La vieja hilando, La gitana.**

****

A pesar de su modestia, era imposible que Murillo dejara de reconocer toda su valía; era un maestro eminentemente y castizamente español, y abrigó la ambición de que constituyese en Sevilla una escuela de todo punto sevillana, sin el menor dejo extranjerizo; pero saliéronle al encuentro dos rivales, harto inferiores en méritos para aspirar a tal competencia: eran Juan de Valdés Leal y Francisco de Herrera, **el Mozo**, hijo de aquel bravío y hosco Herrera, llamado después **el Viejo**, de cuyo estudio huyera Velásquez por su áspero genio, aunque no dejara de influir mucho en su formación, por su naturalismo y el gran dominio de la técnica, mientras su hijo sólo podía señalarse por sus exageraciones y amaneramientos, hasta el punto de comenzar en él la decadencia de nuestra pintura.

Algo más que Herrera, **el Mozo**, valía Valdés Leal, con ser en todo el polo opuesto de Murillo. Discípulo del sevillano Antonio del Castillo y apasionado de Ribera, extremó aún más que éste la nota dramática y espeluznante, y aunque incapaz de retroceder ante las mayores osadías, distinguíase por la delicadeza de su ejecución. Famosas son entre sus obras el **Tanto monta**, en que aparecen dos cadáveres en estado de putrefacción, el de un obispo y el de un mendigo; **La muerte rodeada de los emblemas de la vanidad humana**, el **San Ildefonso**, de la catedral de Sevilla, y varios pasajes de la vida de San Jerónimo, aparte de un par de cuadros del Museo del Prado, sin gran valor, y de gran número de repugnantes tablas representando horribles calaveras.

No era el realismo enfermizo y pesimista de Valdés Leal el realismo sano y bondadoso de Murillo; Valdés lo hacía repugnante todo, y Murillo decía del **Tanto monta** que "había que apartar de él la vista con horror y el estómago con asco," frase cogida después por Donoso Cortés y aplicada a la política; tan diferente era Murillo, que lograba sublimizar en **Santa Isabel** la más asquerosa de las enfermedades.

Triunfó por fin Murillo, como no podía menos, pues su fama era inmensa, y convirtióse en jefe de escuela, de la cual salieron notables pintores, como Alonso Miguel de Tobar y tantos otros, incluso su propio hijo Gaspar Esteban, por más que quedara éste asaz distanciado de su insigne padre.

Mostróse siempre el pintor de las **Concepciones**, el poeta de los ángeles, las palmas, las rosas y las azucenas, el incomparable visionario de las bienaventuranzas angélicas, acorde con su obra. Casto hasta el extremo, jamás pasó por su imaginación representar ningún desnudo, excepto los querubes, y si tenía que pintar la Magdalena, la revestía con una túnica gris y un manto rojo, mientras guardaba sus blancuras y sus azulados tonos para la gloriosa Virgen, emblema de la pureza, última expresión humana del idealismo.

Para admirar a Velásquez hay que ser algo pintor; para adorar en Murillo basta tener ojos, y de ahí su popularidad incomparable. Y que es universalmente admirado lo prueba el que cuando los franceses saquearon, en la guerra de la Independencia, nuestros tesoros artísticos, nos dejaron a Velásquez, sin tocar nada, al paso que Soult, en Sevilla, y José, en Madrid, arrebataron todo cuanto pudieron de Murillo.

La gloria del gran pintor sevillano no ha padecido el menor eclipse, a pesar del formidable resplandor de Velásquez. Es el más genuino representante de la escuela sevillana, andaluza, con todo lo que hace grato a aquella región privilegiada; es el pintor español por excelencia, nuestro Rafael, y si lícito fuera formular equivalencias literarias, diríamos que si Velásquez es de la raza de los Cervantes, Murillo viene a ser en pintura lo que la aurora de **Las Moradas** es en nuestras letras: un hechizo, un prodigio de intuición para ver lo que hay en este mundo y en lo más remontado de las esferas celestiales.

¿Quién, a no ser Murillo, hubiera podido deslumbrar al espectador con aquellos sus **rompimientos de gloria**, incomparablemente luminosos y que constituyen el sello característico de la escuela sevillana? Murillo no pudo copiar del natural aquellos celestes resplandores, pero los veía en su interior, al encerrarse en sí mismo para contemplar, reflejada en su retina, la divina luz del Paraíso.

Menester era para ello ser un sincero creyente; conservar intacto el sentimiento católico español y conocer aquellos mismos arrobamientos durante los cuales la pluma de Teresa de Cepeda podía transportar al papel los más sutiles razonamientos de la teología mística. Este don tiene un nombre en castellano, y se llama **genio.**

¿Cómo pudo luego la pintura española decaer tan rápidamente, hasta el extremo de que, veinte años después de la muerte de Murillo, no quedaba ya ni un solo pintor español que pudiera calificarse siquiera de mediano?

Todo se despeñó a la vez: letras y artes. A las gloriosas escuelas españolas de Madrid y Sevilla, sucedió el barroquismo; lo opuesto precisamente al sano realismo y a las gloriosas concepciones sobrenaturalistas del gran pintor de Sevilla.

El pueblo ha sido el que ha hecho más justicia a Murillo; ignora a casi todos los pintores, pero sabe de él como si se tratara de un artista familiar, y venera sus **Vírgenes** como la más acabada y perfecta representación de la Madre del Salvador. De un extremo a otro de España, el nombre de Murillo está en los labios de todos, como el del mayor de los pintores que jamás hayan florecido. ¿Qué gloria más envidiable podría caber que la de ser el ídolo de un pueblo?

****

Falleció Murillo como el soldado en la lucha; cayó de un andamio, en el cual estaba pintando, y murió de sus resultas, dejando sumidos en la mayor desolación a los suyos y a sus discípulos, que le querían como a un padre; el duelo fué inmenso en Sevilla, orgullosa con aquel su hijo predilecto. Desapareció del mundo de los vivos, pero su gloria encarnó en la ciudad que le vió nacer, cuyos preclaros timbres parecen obscurecerse ante el de ser la **patria de Murillo.**

Alfredo **OPISSO.**





VARIEDADES



LAS SUPERSTICIONES

Hace poco habló el profesor Deshesler, de la Universidad de Alabama, sobre la dificultad de acabar con las supersticiones, aun entre personas de más que mediana inteligencia, y, al efecto, citó datos de experimentos hechos por él en estudiantes de su misma Universidad. El 45 por 100 de ellos confesó creer en supersticiones de una clase u otra, siendo las siguientes las más comunes:

Usar mondadientes sacados del árbol al que le haya caído el rayo, preserva contra el dolor de muelas.

Cortarse el pelo en luna nueva, lo hace crecer más fuerte y lozano.

Ver la luna antes por sobre el hombro izquierdo que por sobre el derecho trae mala suerte.

Cuando una estrella cae, alguien está muriendo.

Cuando un pájaro entra volando por la ventana, muerte cercana en la familia.

Romper un vaso, mala suerte por siete años.

Tener plumas de pavo real en casa, malísima suerte.

Caerse de la mano el pañuelo significa que habrá compañía.

Llevar una pata trasera de conejo en el bolsillo trae fortuna.

Llevar una patata en el bolsillo preserva contra el dolor de muelas.

Llevar una castaña de Indias en el bolsillo, cura el reumatismo.

Meter, al acostarse, la punta de un zapato dentro de la abertura del otro y ponerlos debajo de la cama, cura el asma.

PASAR UN RIO PARA SER FUERTE

Los ejercicios y deportes con fin higiénico están a la orden del día, como si la humanidad estuviese en vísperas de una horrorosa decadencia física.

De hecho no lo está, pero es tal el desarrollo nervioso que hemos adquirido de un tiempo a esta parte, que se nota en la mayoría de los individuos una desproporción o desequilibrio entre sus músculos y sus nervios, que apareja una serie de enfermedades terribles.

Semejantes ejercicios forman parte de casi todos los cursos de estudios profesionales.

En el colegio farmacéutico de Filadelfia, donde por cierto hay un buen número de muchachas matriculadas, entre otros ejercicios se practica, con éxito indiscutible, el paso de las cuerdas, que consiste en vadear un río entre dos cuerdas resistentes.

Después de una continua práctica es sorprendente la cantidad de fuerza muscular que se desarrolla y la incalculable tonicidad nerviosa que se adquiere.

Al principio, casi todos los pasantes efectúan el ejercicio materialmente colgados; pero después de algunos ensayos, tan pronto como el ejercicio se ha repetido, las personas pasan en pie sobre la cuerda inferior y agarradas a la de arriba, que sirve sencillamente de pasamanos. El ejercicio es excelente para las enfermedades medulares y para las anemias del cerebro.

En los primeros momentos, su práctica parece dificilísima; pero después se encuentra casi la más cómoda y rápida para salvar una distancia.

La implantación de esta práctica se ha debido a las curaciones nerviosas de los arregladores de teléfonos y telégrafos, que en cierto modo, por deberes de su oficio, tienen que hacer ese trabajo, y se han visto curados de su dolencia a muchos de ellos.

RIVALES DEL NIAGARA

Cuando una idea arraiga en el cerebro del público en general es difícil desterrarla. Pregúntese a cualquier amigo cuáles son las cataratas mayores del mundo, y casi seguramente responderá sin titubear: las del Niágara.

Pero en realidad no es el Niágara el que tiene la palma en punto a cataratas. Las cataratas de Victoria del Africa Central son treinta metros más altas que las del Niágara.

En las inmediaciones de Bramaputra hay también una enorme serie de cascadas por las cuales desciende un gran río más de kilómetro y medio en la corta longitud de su curso, pero esta tremenda catarata se halla en las casi inaccesibles alturas del Himalaya.

En la Guayana inglesa se descubrió en años recientes una catarata de más de cien metros de altura, es decir, casi el doble de la más alta de las dos del Niágara. En la misma Guayana hay otra cascada de doscientos y pico de metros.

La catarata yanqui del Niágara mide 224 metros de ancho, y su agua poco profunda cae de una altura de 51 metros. La catarata canadiense, más comunmente conocida por la Herradura, forma una majestuosa curva de 918 metros, y el agua, de seis metros de profundidad, da un salto de 49 metros.

UN LIBRO DE MR. ROOSEVELT

Trata sobre el Conflicto Europeo y la Situación Mexicana

Se acaba de publicar en Nueva York una interesante obra escrita por el ex-Presidente Teodoro Roosevelt, traducida al español por el escritor don Javier Lara, ventajosamente conocido en el campo de las letras.

Esta obra se intitula "La Guerra Mundial, Norte-América y la Situación Mexicana" y los capítulos que contiene son los siguientes:

1.—El deber de nuestra conservación y de nuestra conducta honrada hacia los demás países.
2.—La tragedia de Bélgica.
3.—Los imprudentes Tratados de Paz constituyen una amenaza para la justicia.
4.—Las causas de la guerra.
5.—Cómo debe procurarse la Paz Universal.
6.—La Paz del Derecho.
7.—Un "Posse Comitatus" Internacional.
8.—La defensa propia sin el Militarismo.
9.—La escuadra sostén de nuestro país.
10.—¿Una utopía o un infierno?
11.—Nuestra actitud ante las lecciones que nos ha enseñado la guerra.

La situación Mexicana:

1.—Nuestra responsabilidad en México.
2.—El Tío Samuel y el resto del mundo.

Este sensacional libro contiene cerca de 350 páginas y se vende al precio de $35 billetes, incluso el porte certificado de correo.

Está de venta en la Librería de

GOUBAUD y CÍA LTD.,
6ª Avenida Sur. — Guatemala.

"LA ACTUALIDAD"

La Revista de mayor circulación en Centro-América. Administración: "Casa Colorada,"—9ª Calle Oriente, número 2.

LAS MEJORES Y LAS MAS BARATAS SON SIEMPRE LAS CERVEZAS DE LA

CERVECERÍA CENTRO-AMERICANA

Una botellita de cerveza extranjera no cuesta menos de $ 6.00; las de esta afamada Cervecería valen menos de la tercera parte.

Sus precios son los siguientes:

	Doc. ½ bot. c/u.	Tiendas: ½ bot.
Marca "DOBLE" (Viñeta roja, cruz blanca)	$ 40.00	$ 2.00
Marca "GALLO" (Lager-Bier) . . . . . $ . .	„ 52.00	„ 2.50
Marca "FRAILE" (Baviera)	„ 52.00	„ 2.50
Marca "CABRO" (Bock-Bier)	„ 52.00	„ 2.50
Marca "MOZA" (Extracto de Malta)	„ 52.00	„ 2.50
Marca "MARZEN" (clara y obscura)	„ 82.00	„ 4.00
Cerveza en barril, litro (blanca o negra)	„ 3.50	
y a $ 2 el vaso.		
Cerveza de Pichel	„ 4.00 c. u.	

Todo Hotel, Club y Tienda de **BUEN CREDITO**, que desee complacer a sus clientes, **DEBE VENDER ESTA CERVEZA.** Garantizamos que nuestras cervezas son fabricadas con los materiales y aparatos más selectos de la industria cervecera; que su labor es de primera calidad y su aroma exquisito. Con el valor de una botella de cerveza importada se puede tomar de tres a cuatro botellas de estas excelentes Cervezas. Nuestro **HIELO** cristalino fabricado con agua químicamente pura, destilada a vapor, es una garantía para la salud. Hacemos constantes reformas en nuestra fábrica, sin reparar en gastos, para poderla mantener a la altura de una Cervecería Moderna, semejante a las Fábricas Europeas.

NOTA.—Suplicamos exigir de los carreteros, siempre que se les entregue dinero por depósitos de envases, un recibo impreso con el sello de nuestra fábrica, por la suma entregada.

La última palabra en dentífricos

Dentífrico Astringente

Excelente preparación del Instituto Dental de los Estados Unidos.

Puramente Vegetal

Fortifica la raíz de los dientes. Evita y detiene la piorrea alviolar, que tan difícil es curarla. Con el uso de nuestro dentífrico astringente se modifica el mal aliento dejando la boca con agradable aroma.

Con buena dentadura hay buena digestión. Con buena digestión hay salud y larga vida; esto se consigue usando el dentífrico astringente preparado por

I. Sierra & Cía.

8ª Avenida Norte Núm. 1
Guatemala.

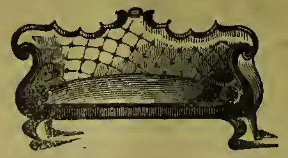
Ventas al por mayor:

Frascos gotarios con capacidad de 90 gramos, esmeradamente arreglados a **$ 2.50 oro la docena.**

NR. c|i.

D. WEISSMAN

6ª Av. S., Nº 21, esquina 11ª C. O.



Preciosos amueblados

EL PALACIO DE MUEBLES

ESTABLO ESPAÑOL

JUANITO Y JUANITA

La Empresa más grande y de mejores carruajes. La más popular y preferida por su puntual servicio y precios módicos.

Tiene para todos los gustos

Tarifa por hora

Cabriolets: Bonitos, llantas de hierro $ 15.
Cabriolets: Hermosos, llantas de hule $ 25.
Lujoso landeaux y victoria elegante de llantas de hule y cochero de librea, hora $ 30.
Domingo $ 5 más por hora. Antes de las 7 a. m. o después de 7 p. m., $ 5 más por hora. Grandes rebajas a los abonados por mes.
Para entierros bautizos y casamientos, carruajes de primera por dos horas o más, $ 50.
Carruajes de segunda, $ 40.

Juan Martínez Puig.

LA REMINGTON

La mejor y la más preferida de las

MAQUINAS DE ESCRIBIR



La más fácil y la más perfecta, la única que reúne las **últimas mejoras.**

SCHWARTZ & CO.

Unicos Agentes en Guatemala.

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por mayor y menor: Cueros de res, Pieles de Venado, Hule, Maíz, Frijol y todo artículo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

ap-5

PRUEBA GRATIS

DE LAS PASTILLAS DEL DR. BECKER PARA LOS RIÑONES Y VEJIGA

Enviaremos una muestra de las Pastillas del doctor Becker a todas las personas que sufran de cualquiera de los siguientes síntomas de enfermedad de los riñones y vejiga, a saber:

Dolores de espalda, caderas y cintura; reumatismo, ciática o hidropesía; incontinencia de la orina; dolor o ardor en el conducto al orinar; asiento o sedimento en las orinas, unas veces blanco como almidón y otras amarillo como polvo de ladrillo; imposibilidad de agacharse y levantar algo del suelo; empañamiento de la vista; orines turbios y de mal olor; debilidad sexual; el orinar a retazos o de gota en gota; el tener que levantarse por las noches a orinar; frialdad de pies y manos; hinchazón de pies y pantorrillas; cansancio al levantarse por las mañanas; leucorrea o flujo blanco en las señoras y señoritas, pérdida de memoria, etc., etc.

Haga usted la prueba con las "Pastillas del doctor Becker para los riñones y vejiga." Envienos 10 centavos en estampillas de correo, sin cancelar y le mandaremos gratis una muestra.

Al escribirnos ponga al final de la carta, con letras muy claras, su nombre y dirección completa.

Se venden en las principales boticas y droguerías; con toda seguridad en la de los señores Lanquetin, Castaing & Co., Guatemala.

DR. BECKER MEDICINE Co.
Departamento GA.—4,
NEW YORK, E. U. de A.

HOTEL DE PARIS

LEOPOLDO RABBÉ

Restaurante y Cantina

11ª C. O. Nº 10 y 8ª A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida
Cocina Francesa y del país.
Vinos y Licores de Primera Calidad.

IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN

Precios moderados.

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extranjeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

LARA Y COMPAÑÍA

Fabricantes de Calzado y Sobres.

Fábrica: 8ª C. P. y 2ª A. S.

Despacho: 7ª A. S. Nº 9.

"LA ACTUALIDAD"

La Revista de mayor circulación en Centro-América.

Administración: "Casa Colorada," 9ª Calle Oriente, número 2.

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores ✱✱✱ Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz = = Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y
Comerciantes Comisionistas

Banco Americano

DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1915
ESTADO SEMESTRAL AL 30 DE JUNIO DE 1916:

CAPITAL AUTORIZADO.	$ 5.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado. . . .	„ 4.000,000.00
FONDO DE RESERVA.	„ 1.750,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES.	„ 1.500,000.00
FONDO DE PREVISION PARA CAMBIOS	„ 800,000.00

DIRECTORES:

ANTONIO PEYRÉ.
SALVADOR DELGADO M.
JOSÉ DEL VALLE,
ENRIQUE RITTSCHER.
A. BICKFORD,
Gerente.

Guatemala, Julio de 1916.

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: " BANQUERO " Guatemala

DIRECTORES:
GUILLERMO AGUIRRE. CARLOS SALAZAR.
JULIO CLERMONT.
Gerente, CARLOS B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martın's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., **Madrid;** Jover & Cía., **Barcelona;** J. Raoul Noe, **Sevilla.**
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, **Milán.**
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., **New York;** The Anglo & London París National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, **San Francisco.**
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

CAPITAL SUSCRITO.	$ 2.000,000.—
FONDO DE RESERVA.	„ 1.766,500.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES. .	„ 675,849.24

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Julio de 1916.

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. I.: Lieber's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1915.

Capital Autorizado.	$ 10.000,000.—
Capital Suscrito y totalmente pagado	„ 2.500.000.—
Fondo de Reserva.	$ 8.576,672.93
Fondo para Eventualidades.	„ 4.500,000.00

Corresponsales en el Extranjero:

ESTADOS UNIDOS. NEW YORK: Messrs G. Amsinck & Co., Guaranty Trust Company of New York, The National City Bank of New York, Messrs J. & W. Seligman & Co. NEW ORLEANS, LA: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO, CAL: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco, Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco. MEXICO: Banco Nacional de México. ALEMANIA, HAMBURG: Messrs L. Berhens y Sohne Deutsche Bank Filiale Hamburg, Messrs Schroder Gebruder & Co., Mr. Carlo Z. Thopsen. ESPAñA, BARCELONA; Banco Hispano Americano. Messrs García Calamarte & Co. MADRID: Messrs García Calamarte & Co. FRANCIA. PARIS: Messrs de Neuflize & Cie. INGLATERRA, LONDRES: The London County & Wesminster Bank Ltd. Deutsche Bank (Berlin) London Agency. ITALIA, Milán: Crédito Italiano.

AGENCIAS:

Antigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango, C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pochuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá, Ernesto Boesché. **Quezaltenango,** Enrique Weissenberg. **Tumbador,** Buhl & Lange. **Zacapa,** Carlos Waldheim.

DIRECCION:

ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
JOSÉ R. CAMACHO.
CARLOS GALLUSSER, Gerente.

Guatemala, Julio de 1915.

Se ha puesto a la venta la Primera Edición

DEL

DIRECTORIO OFICIAL Y GUIA GENERAL

DE LA

REPUBLICA DE GUATEMALA.

CONTIENE:

Directorio Social, Comercial, Agrícola, Bancario e Industrial de toda la República.

90.000 DIRECCIONES. Tarifas de aduanas con todas las reformas. Leyes de la República, en vigor actualmente

Monografías Histórica, Social, Política, Geográfica, etc. Reseña del desarrollo alcanzado en todos los ramos de la Administración pública durante los últimos 20 años e infinidad de datos que interesa conocer a todos los hombres de negocios.

Es la primera obra de este género que se edita en la República, conteniendo todos los datos que se requieren en esta clase de trabajos.

MARROQUIN HNOS.

EDITORES

"CASA COLORADA"